

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 24  
Friday, May 10, 2019

Second Session  
59th legislature

Honourable Daniel Guitard  
Speaker

Jour de séance 24  
le vendredi 10 mai 2019

Deuxième session  
59<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Daniel Guitard



## CONTENTS

Friday, May 10, 2019

Introduction of Guests .....	1
Statements of Condolence and Congratulation.....	2
Statements by Members .....	6
Oral Questions	
Collective Bargaining .....	13
WorkSafeNB.....	16
Government Services .....	18
Health Care .....	20
Route 11 .....	21
Government Contracts .....	23
Aboriginal Affairs.....	25
Government Contracts .....	28
Point of Order.....	29
Statements by Ministers .....	29
Petition 8 .....	39
Introduction and First Reading of Bills	
No. 29, <i>An Act Respecting Research</i>	
No. 30, <i>An Act Respecting Certain Responsibilities of the Integrity Commissioner and the Ombud</i>	
No. 31, <i>Official Notices Publication Act</i>	
No. 32, <i>An Act to Amend the Enforcement of Money Judgments Act</i>	
No. 33, <i>An Act Respecting the Public Health Information Solution</i>	
First Reading .....	41
Notices of Motion.....	43
Point of Order.....	45
Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	46

## TABLE DES MATIÈRES

le vendredi 10 mai 2019

Présentation d'invités .....	1
Déclarations de condoléances et de félicitations .....	2
Déclarations de députés.....	6
Questions orales	
Négociations collectives .....	13
Travail sécuritaire NB.....	16
Services gouvernementaux .....	18
Soins de santé.....	20
Route 11 .....	21
Contrats du gouvernement .....	23
Affaires autochtones .....	25
Contrats du gouvernement .....	28
Rappel au Règlement.....	29
Déclarations de ministres .....	29
Pétition 8 .....	39
Dépôt et première lecture de projets de loi	
N° 29, <i>Loi concernant la recherche</i>	
N° 30, <i>Loi concernant certaines responsabilités du commissaire à l'intégrité et de l'ombud</i>	
N° 31, <i>Loi sur la publication des avis officiels</i>	
N° 32, <i>Loi modifiant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires</i>	
N° 33, <i>Loi concernant le système d'information sur la santé publique</i>	
Première lecture.....	41
Avis de motion .....	43
Rappel au Règlement.....	45
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre .....	46



## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 59th Legislative Assembly, 2018-19

Speaker: Hon. Daniel Guitard

Deputy Speakers: Monique LeBlanc and Chuck Chiasson

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	Hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PA)	Kris Austin
Fredericton North	(L)	Stephen Horsman
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PA)	Rick DeSaulniers
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PA)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(L)	Lisa Harris
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(L)	Monique LeBlanc
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(L)	Cathy Rogers
Moncton Southwest	(PC)	Hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Hon. Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, Q.C.
Saint Croix	(PC)	Hon. Gregory Thompson, P.C.
Saint John East	(PC)	Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Brian Gallant, Q.C.
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(PC)	Hon. Robert Gauvin
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Hon. Jake Stewart
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PA) People's Alliance of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

## CIRCONSCRIPTIONS

**Deuxième session de la 59<sup>e</sup> législature, 2018-2019**  
**Président : L'hon. Daniel Guitard**  
**Vice-présidents : Monique LeBlanc et Chuck Chiasson**

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(L)	Lisa Harris
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Brian Gallant, c.r.
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	Brian Kenny
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraget	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Stewart Fairgrieve
Carleton-Victoria	(L)	Andrew Harvey
Carleton-York	(PC)	L'hon. Carl Urquhart
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(AG)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(L)	Stephen Horsman
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(AG)	Rick DeSaulniers
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	L'hon. Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	L'hon. Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(AG)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	L'hon. Jake Stewart
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(L)	Monique LeBlanc
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(L)	Cathy Rogers
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	L'hon. Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	L'hon. Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	L'hon. Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	Glen Savoie
Saint John Harbour	(L)	Gerry Lowe
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	L'hon. Gregory Thompson, C.P.
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(PC)	L'hon. Robert Gauvin
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Bruce Northrup
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

*(AG) L'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick*

*(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick*

*(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick*

*(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick*

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>	Premier, President of the Executive Council / premier ministre, président du Conseil exécutif
<b>Hon. / l'hon. Robert Gauvin</b>	Deputy Premier, Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for La Francophonie / vice-premier ministre, ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de la Francophonie
<b>Hon. / l'hon. Trevor Holder</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.
<b>Hon. / l'hon. Carl Urquhart</b>	Minister of Public Safety, Solicitor General / ministre de la Sécurité publique, solliciteur général
<b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale.
<b>Hon. / l'hon. Jake Stewart</b>	Minister of Aboriginal Affairs / ministre des Affaires autochtones
<b>Hon. / l'hon. Ross Wetmore</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Sherry Wilson</b>	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Women's Equality / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, Q.C. / c.r.</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Jeff Carr</b>	Minister of Environment and Local Government / ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux
<b>Hon. / l'hon. Bill Oliver</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
<b>Hon. / l'hon. Andrea Anderson-Mason, Q.C. / c.r.</b>	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de la Justice, procureure générale, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Dominic Cardy</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Mike Holland</b>	Minister of Energy and Resource Development / ministre du Développement de l'énergie et des ressources

**Hon. / l'hon. Gregory Thompson, P.C. / C.P.**

Minister of Intergovernmental Affairs / ministre des  
Affaires intergouvernementales

**Hon. / l'hon. Mary Wilson**

Minister of Economic Development and Small Business,  
Minister responsible for Opportunities NB / ministre du  
Développement économique et des Petites Entreprises,  
ministre responsable d'Opportunités NB

[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 24**  
Assembly Chamber,  
Friday, May 10, 2019.

**Jour de séance 24**  
Chambre de l'Assemblée législative  
le vendredi 10 mai 2019

9:05

(The House met at 9:05 a.m., with **Hon. Mr. Guitard**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 9 h 5 sous la présidence de **l'hon. M. Guitard**.

Prayers.)

Prière.)

**Introduction of Guests**

**Présentation d'invités**

**Hon. Mr. Stewart:** Thank you, Mr. Speaker. I am happy to introduce a few very special guests here with us today in recognition of Bear Witness Day, which I will speak about more later on. I would like to welcome Candra Perley. Please stand up. Candra Perley is here today. She is from Grand Falls and is here with her brother Cole. She attends John Caldwell School and is from Tobique First Nation. As you can see today, Candra is wearing her regalia, which is very significant. A lot of time and effort goes into creating regalia, which is a very important representation of who she is.

**L'hon. M. Stewart :** Merci, Monsieur le président. J'ai le plaisir de présenter quelques invités très spéciaux qui sont avec nous aujourd'hui à l'occasion de la Journée de l'ourson témoin, dont je parlerai plus en détail tout à l'heure. J'aimerais souhaiter la bienvenue à Candra Perley. Veuillez vous lever. Candra Perley est ici aujourd'hui. Elle vient de Grand-Sault et est accompagnée de son frère Cole. Elle fréquente la John Caldwell School et est originaire de la Première Nation de Tobique. Comme vous pouvez le constater aujourd'hui, Candra porte sa tenue traditionnelle, ce qui est très significatif. La confection de cette tenue, qui représente de manière très importante qui elle est, exige beaucoup de temps et d'efforts.

I would also like to welcome a few of the students and faculty from Connaught Street School. Connaught Street School received a Global Competencies grant from the Department of Education and Early Childhood Development and chose Bear Witness Day for its month-long project. Grades 3 to 5 students worked with First Nations leaders to make beaded necklaces and leather medicine bags.

Je souhaite également la bienvenue à quelques élèves et membres du personnel enseignant de la Connaught Street School. La Connaught Street School a reçu une subvention de compétences globales du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance et a choisi la Journée de l'ourson témoin pour son projet d'un mois. Les élèves de la 3<sup>e</sup> à la 5<sup>e</sup> année ont travaillé avec des dirigeants des Premières Nations pour fabriquer des colliers de perles et des sacs de guérisseur en cuir.

On behalf of the Premier, the province, and the members of the Legislative Assembly, I want to thank each and every one of you for being here today and thank you for giving us these six beautiful bears and teddy bears that you see on the desks of the leaders of the political parties of this House, the Premier, the minister, and one not-so-special Boston Bruins fan here in the corner. Thank you so much for bringing these in today. Thank you.

Au nom du premier ministre, de la province et des parlementaires, je tiens à remercier chacun d'entre vous d'être ici aujourd'hui et de nous avoir offert ces six magnifiques ours et ours en peluche que nous pouvons voir sur les pupitres des chefs des partis politiques à la Chambre, du premier ministre, du ministre et d'un amateur pas très spécial des Boston Bruins, ici dans le coin. Merci beaucoup d'avoir apporté ces ours aujourd'hui. Merci.

**Mr. Coon:** I would also like to welcome and say “qey” to students, teachers, and Principal Barb Corbett from Connaught Street School in my riding, which is tremendously engaged in our community in so many ways. This is another example. I really appreciate the students’ decision to take on this project and to draw our attention to Bear Witness Day and the importance of implementing Jordan’s Principle. It is the kind of leadership that Connaught students and faculty have become known for. I want to celebrate that and encourage everyone to welcome them as well to the Legislative Assembly today.

*Woliwon.*

9:10

#### **Déclarations de condoléances et de félicitations**

**L’hon. M. Gauvin :** Merci, Monsieur le président. C’est avec une profonde tristesse que nous avons appris le décès de Lyman Eldon Vibert, survenu le 19 avril 2019, à l’âge de 79 ans. Il était le fils de feu William Sumner Vibert et de feu Catherine Vibert.

M. Vibert laisse dans le deuil sa femme, Roselyn Beaudin Vibert ; ses filles, Angela et Tracy, et ses 3 fils, Russell, Daryl et Neil.

Je dois dire qu’un grand nombre de parlementaires ici connaissent Neil, car il était mon gérant de campagne, et je tiens à présenter mes condoléances à sa famille.

Lyman laisse également dans le deuil 11 petits-enfants : Victoria, Sandor, Catherine, Emma, Samuel, Charlotte, Alex, Tyler, Jonathan, Mary et Liam, et 1 arrière-petit-fils, Mason, ainsi que 3 sœurs, Eula Adamson, Verna Gagnon et Elizabeth Thomas.

Monsieur le président, je désire présenter mes plus sincères condoléances à la famille Vibert.

**Mr. D. Landry:** Mr. Speaker, it is with great sadness that I stand in this House today to announce the passing of Diana Angeline Blaney of Gagetown at the age of 78. She was a teacher and also a mom with an insurmountable love for her family. She will be dearly missed by her husband of 58 years, Vaughn Blaney; her four children, Barbara, Vaughan, Michael, and John; seven grandchildren, Diana, Lucas, Jordan,

**M. Coon :** J’aimerais également souhaiter la bienvenue et à dire *qey* aux élèves, au personnel enseignant et à la directrice Barb Corbett de la Connaught Street School, dans ma circonscription, qui s’engage énormément dans notre collectivité de multiples façons. En voici un autre exemple. J’apprécie vraiment la décision des élèves de se lancer dans un tel projet et d’attirer notre attention sur la Journée de l’ourson témoin et l’importance de mettre en œuvre le principe de Jordan. C’est le genre de leadership qui a fait la renommée des élèves et du personnel enseignant de Connaught. Je tiens à saluer cela, et j’encourage tout le monde à leur souhaiter la bienvenue à l’Assemblée législative aujourd’hui.

*Woliwon.*

#### **Statements of Condolence and Congratulation**

**Hon. Mr. Gauvin:** Thank you, Mr. Speaker. It is with great sadness that we learned of the passing of Lyman Eldon Vibert on April 19, 2019, at the age of 79. He was the son of the late William Sumner Vibert and the late Catherine Vibert.

Mr. Vibert is mourned by his wife, Roselyn Beaudin Vibert, his daughters, Angela and Tracy, and his three sons, Russell, Daryl, and Neil.

I must say that many members here knew Neil, since he was my campaign manager, and I want to extend my condolences to his family.

Lyman is also mourned by 11 grandchildren: Victoria, Sandor, Catherine, Emma, Samuel, Charlotte, Alex, Tyler, Jonathan, Mary, and Liam, and one great-grandson, Mason, as well as three sisters, Eula Adamson, Verna Gagnon, and Elizabeth Thomas.

Mr. Speaker, I would like to offer my sincerest condolences to the Vibert family.

**M. D. Landry :** Monsieur le président, c’est avec une grande tristesse que je prends la parole aujourd’hui à la Chambre pour annoncer le décès de Diana Angeline Blaney, de Gagetown, à l’âge de 78 ans. Elle était enseignante et mère, et elle aimait sa famille d’un amour sans bornes. Elle manquera beaucoup à son mari depuis 58 ans, Vaughn Blaney, à ses quatre enfants, Barbara, Vaughan, Michael et John, à ses sept petits-enfants, Diana, Lucas, Jordan, Mathew,

Mathew, Jasmine, Cedric, and Anakin; her siblings, Shirley, Ida, and Guy; and many nieces and nephews.

I ask that all members in the House join me in expressing our condolences on the passing of Diana Blaney.

**Mr. Austin:** Thank you, Mr. Speaker. The death of Amos Joseph “Joe” King occurred peacefully on Wednesday, April 24, with his family by his side at the Dr. Everett Chalmers Hospital in Fredericton.

Born on Thursday, May 29, 1958, he was the son of the late Amos and Rose King. Joe is survived by his sons, Jason King and William Colpitts; his daughters, Kait Colpitts, Alexa Stack Mills, Lauren Stack Mills, and Olivia Stack Mills; his sister Maryanne Matheson; special friends, Tracey Stack Mills and Brian Lacey; his canine companion, Miko; chosen son, Stephen Kempt; best friends, Kirk and Dixie Firlotte and Jules and Paulette Fasquel; and several relatives and close friends.

Joe played an important role in the lives of many people, young and old. He was influential in the sports community as a coach and mentor and to many children as their bus driver for several years.

Joe’s family would like to extend a special thank you to the doctors and nurses of 3 East at the DECH, especially his special nurse, Leah, and to Pastor David Williston for his support, guidance, and presence in Joe’s life.

I would ask all members of the House to join me in remembering Joe.

**Hon. Mrs. Anderson-Mason:** Mr. Speaker, I rise today to offer my sympathies to the family of the late Laurence Cook, who died on Grand Manan on April 24 at the age of 53. Born in Yarmouth, Nova Scotia, he came home to Grand Manan at the age of 2. He lived on Grand Manan for the remainder of his life but for the time he spent at Dalhousie University. Laurence was a proud islander and a proud Grand Mananer. He was a dedicated fisherman who started as a deckhand and eventually built his own business, Shadrack Fisheries.

Jasmine, Cedric et Anakin, à son frère Guy et ses sœurs Shirley et Ida, ainsi qu’à ses nombreux neveux et nièces.

Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour exprimer nos condoléances à la suite du décès de Diana Blaney.

**M. Austin :** Merci, Monsieur le président. Amos Joseph « Joe » King est décédé paisiblement le mercredi 24 avril, entouré de sa famille, à l’Hôpital Dr Everett Chalmers, à Fredericton.

Né le jeudi 29 mai 1958, il était le fils de feu Amos et Rose King. Joe laisse dans le deuil ses fils, Jason King et William Colpitts, ses filles, Kait Colpitts, Alexa Stack Mills, Lauren Stack Mills et Olivia Stack Mills, sa sœur Maryanne Matheson, ses amis proches, Tracey Stack Mills et Brian Lacey, son compagnon canin, Miko, son fils adoptif, Stephen Kempt, ses meilleurs amis, Kirk et Dixie Firlotte et Jules et Paulette Fasquel, ainsi que plusieurs parents et amis proches.

Joe a joué un rôle important dans la vie de nombreuses personnes, jeunes et moins jeunes. Il a exercé une grande influence dans le milieu sportif en tant qu’entraîneur et mentor, ainsi que sur de nombreux enfants dont il a été le chauffeur d’autobus pendant plusieurs années.

La famille de Joe aimerait remercier tout particulièrement les médecins et le personnel infirmier du 3<sup>e</sup> est de l’Hôpital Dr Everett Chalmers, en particulier son infirmière attitrée, Leah, ainsi que le pasteur David Williston pour son soutien, ses conseils et sa présence dans la vie de Joe.

Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour rendre hommage à Joe.

**L’hon. M<sup>me</sup> Anderson-Mason :** Monsieur le président, je prends la parole aujourd’hui pour offrir mes condoléances à la famille de feu Laurence Cook, décédé à Grand Manan le 24 avril à l’âge de 53 ans. Né à Yarmouth, en Nouvelle-Écosse, il est venu à Grand Manan à l’âge de 2 ans. Il a vécu à Grand Manan pendant le reste de sa vie, à l’exception du temps qu’il a passé à Dalhousie University. Laurence était un insulaire fier et un fier habitant de Grand Manan. Il était un pêcheur dévoué qui a commencé

His love for the sea, the camaraderie, and the industry turned his keen intellect to advocating for the fishery. His countless hours spent volunteering for the Grand Manan Fishermens Association never went unnoticed. He served in many leadership positions, which included being on the Department of Fisheries and Oceans scientific roundtable of Canada and being president of the Lobster Council of Canada.

Laurence is survived by his children, Allyson, Hannah, and Wesley; his mother, Edith Cook; and his father, Carman Cook. He also leaves his partner, Sharon Cossaboom, and her two sons. In addition to being predeceased by his wife, Joan, he was predeceased by his sister, Tanya.

Mr. Speaker, I would ask all members to join me in offering sympathies to the family of the late Laurence Cook.

9:15

**Mrs. Harris:** Mr. Speaker, it is with a heavy heart that I rise to offer my condolences to the family of Mae Alice Stewart, wife of George “Joe” Stewart of Trout Brook. Born in Nelson, she was the daughter of the late Wilson and Blanche (Bradford) Corcoran.

She was a retired housekeeper and a homemaker. She was also a member of Wesley United Church of Trout Brook. She was also an avid player of the Rotary Radio Bingo, which I heard she won not that long ago.

Besides her husband Joe, she is survived by three daughters, Anne Woods (David) of South Nelson, June Stewart of Saint John, and Barb McFarlane (William) of Kingston Peninsula; one son, Edward (Terry) of Trout Brook; one sister, Marie (Steve); one brother, Edward Corcoran (Geraldine); five grandchildren, Lesleigh, Lyndsey, Rebecca, T. Stewart, and Daniel; and five great-grandchildren, Jazmin, Ailis, Lachlan, Brighid, and Isla. Besides her parents, she was predeceased by one brother, Alvin Corcoran.

She will be deeply missed by her family. I ask all members in this House to join me in offering

comme matelot et a fini par créer sa propre entreprise, Shadrack Fisheries.

L’ amour du monsieur pour la mer, la camaraderie et l’industrie l’ont amené à mettre sa grande intelligence au service de la défense de la pêche. Les innombrables heures qu’il a consacrées bénévolement à la Grand Manan Fishermens Association n’ont jamais été ignorées. Il a occupé de nombreux postes de direction, notamment au sein de la table ronde scientifique de Pêches et Océans Canada, et a été président du Conseil du Homard du Canada.

Laurence laisse dans le deuil ses enfants, Allyson, Hannah et Wesley, sa mère, Edith Cook, et son père, Carman Cook. Il laisse également sa compagne, Sharon Cossaboom, et ses deux fils. Outre son épouse, Joan, il a également perdu sa sœur, Tanya.

Monsieur le président, je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour offrir nos condoléances à la famille de feu Laurence Cook.

**M<sup>me</sup> Harris :** Monsieur le président, c’est avec une grande tristesse que je prends la parole pour présenter mes condoléances à la famille de Mae Alice Stewart, épouse de George « Joe » Stewart, de Trout Brook. Née à Nelson, elle était la fille de feu Wilson et Blanche (Bradford) Corcoran.

La dame était femme de ménage à la retraite et femme au foyer. Elle était également membre de l’église unie Wesley, à Trout Brook. Elle était aussi une fervente joueuse du bingo radiophonique du Rotary, où elle aurait gagné, paraît-il, il n’y a pas si longtemps.

Outre son mari Joe, Mae Alice Stewart laisse dans le deuil trois filles, Anne Woods (David), de South Nelson, June Stewart, de Saint John, et Barb McFarlane (William), de la péninsule de Kingston, un fils, Edward (Terry), de Trout Brook, une sœur, Marie (Steve), un frère, Edward Corcoran (Geraldine), cinq petits-enfants, Lesleigh, Lyndsey, Rebecca, T. Stewart et Daniel, ainsi que cinq arrière-petits-enfants, Jazmin, Ailis, Lachlan, Brighid et Isla. Outre ses parents, elle a été précédée dans la mort par un frère, Alvin Corcoran.

La dame manquera beaucoup à sa famille. Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour offrir

condolences to the family of the late Mae Alice Stewart.

**Hon. S. Wilson:** Thank you, Mr. Speaker. This past weekend, I was fortunate enough to participate in the SHOPPERS LOVE. YOU. Run for Women in Moncton, where I was joined by over 1 000 participants, including the Minister of Justice and some of my colleagues from the House.

This annual event is a fundraiser held in 17 cities across Canada to raise funds for local mental health services to support mothers, daughters, and friends. It supports women through the funding of programs that allow women to take the next step toward recovery. The SHOPPERS LOVE. YOU. Run for Women is a celebration of the healing power of a loving community. We also celebrate the power of loving ourselves. Research shows that running and walking is as effective as taking medication for mild to moderate depression and anxiety.

The run has raised over \$3.4 million for local mental health services across Canada. Last year, the event in Moncton raised over \$40 000. This year, it raised \$65 000, which helps support programming at the Beauséjour Family Crisis Resource Centre. The resource centre provides free, confidential mental health support in both languages in our community. I ask that all members of the House join me in congratulating the organizers, volunteers, and participants for their efforts in ensuring that this year's run was another resounding success. Thank you, Mr. Speaker.

**M<sup>me</sup> Thériault :** Merci, Monsieur le président. Cet hiver, une citoyenne de ma collectivité, Liette Lanteigne Thériault, a dû se rendre à l'hôpital pour enfants IWK, à Halifax, avec son fils, Jérémie.

Leur séjour s'est prolongé de façon inattendue, et M<sup>me</sup> Lanteigne Thériault s'est aperçue que l'hôpital ne possédait aucun livre en français. Vous savez que l'hôpital IWK accueille de nombreux enfants néo-brunswickois dont plusieurs francophones. Étant dans un état de santé fragile et dans un environnement nouveau, il est primordial que ces jeunes puissent trouver des repères dans leur langue.

nos condoléances à la famille de feu Mae Alice Stewart.

**L'hon. S. Wilson :** Merci, Monsieur le président. La fin de semaine dernière, j'ai eu la chance de participer à la Course pour les femmes de Pharmaprix, à Moncton, me joignant à plus de 1 000 participants, dont la ministre de la Justice et certains de mes collègues à la Chambre.

L'activité annuelle en question est une collecte de fonds organisée dans 17 villes du Canada afin de recueillir des fonds pour les services locaux de santé mentale qui viennent en aide aux mères, aux filles et aux amies. Elle soutient les femmes en finançant des programmes qui leur permettent de franchir une nouvelle étape vers le rétablissement. La Course pour les femmes de Pharmaprix célèbre le pouvoir de guérison d'une collectivité aimante. Nous célébrons également le pouvoir de s'aimer soi-même. Des recherches montrent que la course à pied et la marche sont aussi efficaces que la prise de médicaments pour traiter la dépression et l'anxiété légères à modérées.

La course a permis de recueillir plus de 3,4 millions pour les services locaux de santé mentale à travers le Canada. L'année dernière, l'activité organisée à Moncton a permis de recueillir plus de 40 000 \$. Cette année, elle a permis de recueillir 65 000 \$, qui serviront à soutenir les programmes du Centre de ressources et de crises familiales Beauséjour. Ce centre de ressources offre un soutien gratuit et confidentiel en matière de santé mentale dans les deux langues de notre collectivité. Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi pour féliciter les organisateurs, les bénévoles et les participants pour leurs efforts qui ont permis à la course de cette année d'être de nouveau un franc succès. Merci, Monsieur le président.

**Ms. Thériault:** Thank you, Mr. Speaker. This winter, a citizen from my community, Liette Lanteigne Thériault, had to go to the IWK Hospital for Children in Halifax with her son, Jérémie.

Their stay was unexpectedly extended, and Ms. Lanteigne Thériault noticed that the hospital did not have any books in French. You know that the IWK hospital welcomes many children from New Brunswick, including Francophones. When they are in a fragile state of health and in a new environment, it is essential that these young people can get their bearings in their language.

M<sup>me</sup> Lanteigne Thériault a donc lancé une campagne de sociofinancement, et, avec la générosité de nos collectivités, elle a amassé plus de 4 000 \$. Elle a acheté un nombre impressionnant de livres et de jeux en français depuis les commerces de Caraquet et les amènera à l'hôpital IWK à la fin mai.

Je tenais à souligner cette initiative toute simple, vous me direz, mais qui fera pourtant une grande différence pour nos petits francophones.

Monsieur le président, pour les minorités, chaque geste compte. Merci.

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House to recognize this year's Envirothon NB champions, the team from Tantramar Regional High School. Envirothon is North America's largest environmental education program for high school students. Sixteen teams of students from schools across New Brunswick and Prince Edward Island studied all year long to prepare for the 19th annual Envirothon NB. Students competed in several categories, including forestry, aquatic ecology, wildlife, soils and land use, and oral presentations on current environmental issues.

The Tantramar students placed first in four of the five categories and first overall. They have won the opportunity to represent New Brunswick at the international Envirothon in Raleigh, North Carolina, this summer.

I invite fellow Members in the House to join me in congratulating the Tantramar Regional High School Envirothon team on their win and to wish them the best of luck at the international competition. Thank you.

Merci. *Woliwon.*

### **Déclarations de députés**

**M. LePage :** Merci, Monsieur le président. Dans le rapport déposé à la Chambre par le ministre de la Santé, l'expert-conseil est d'avis que les plans du Centre provincial d'excellence pour jeunes sont raisonnables et que les besoins actuels et futurs en dotation sont en bonne santé à ce stade.

So, Ms. Lanteigne Thériault launched a crowdfunding campaign and, with the generosity of our communities, she raised over \$4 000. She bought an impressive number of books and games in French from Caraquet stores and took them to the IWK hospital at the end of May.

I wanted to recognize this initiative that you may tell me is quite simple, but will make a great difference for our little Francophones.

Mr. Speaker, for minorities, every action counts. Thank you.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre pour rendre hommage aux champions d'Envirothon NB de cette année, l'équipe de la Tantramar Regional High School. Envirothon est le plus grand programme d'éducation environnementale destiné aux élèves du secondaire en Amérique du Nord. Seize équipes d'élèves provenant d'écoles du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard ont étudié toute l'année pour se préparer à la 19<sup>e</sup> édition annuelle d'Envirothon NB. Les élèves ont concouru dans plusieurs catégories, notamment la foresterie, l'écologie aquatique, la faune, les sols et l'utilisation des terres, et ont fait des exposés oraux sur des enjeux environnementaux actuels.

Les élèves de Tantramar se sont classés premiers dans quatre des cinq catégories et premiers au classement général. Ils ont ainsi gagné le droit de représenter le Nouveau-Brunswick à l'Envirothon international qui se tiendra à Raleigh, en Caroline du Nord, cet été.

J'invite mes collègues parlementaires à se joindre à moi pour féliciter l'équipe Envirothon de la Tantramar Regional High School pour sa victoire et lui souhaiter bonne chance pour la compétition internationale. Merci.

Thank you. *Woliwon.*

### **Statements by Members**

**Mr. LePage:** Thank you, Mr. Speaker. In the report that the Minister of Health tabled in the House, the consultant's opinion is that the plans for the provincial Centre of Excellence for Youth are reasonable and that current and future staffing requirements are in good shape at this stage.

9:20

Je suis déçu que le chef du Parti vert préconise d'installer ce centre à Moncton, en se basant sur la difficulté de recruter des professionnels de la santé. Ce n'est pas en arrêtant la construction du Centre d'excellence pour jeunes à besoins complexes, à Campbellton, que la province et ce gouvernement attireront du personnel qualifié, autant à Campbellton qu'à Moncton. Le rapport de l'expert, George Weber, souligne que le travail accompli pour préparer l'ouverture proposée du centre, à Campbellton, est impressionnant, et qu'il fait partie du réseau proposé.

J'exhorte le ministre de la Santé et le gouvernement à reprendre les travaux de construction immédiatement et à mettre en application les recommandations du rapport en vue d'assurer un service de qualité, à Campbellton, pour les jeunes du Nouveau-Brunswick. Merci.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, yesterday during question period, the Premier seemed unclear as to the degree to which human activity has played a role in causing our climate breakdown. Perhaps this is why he feels no sense of urgency to act. The UN's Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) says that humans are the main cause of current global warming and that they have most likely caused all the global warming over the Premier's lifetime.

To comply with the Paris Agreement, the IPCC says that, over the next decade, we will have to cut carbon pollution by 45% from 2010. This requires far-reaching transitions in the energy sector. To achieve this, the International Energy Agency has concluded that there is no room in the world's carbon budget to build any new fossil fuel infrastructure. The Irish Parliament has now joined the British Parliament in declaring a climate emergency, as have the city councils of Edmundston, Moncton, and Saint John. Young people will once again be rallying for the climate outside the Legislature today. Let's not fail them. Let's act.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, I want to call attention to the fact that the government is sending millions of

I am disappointed that the Green Party Leader recommends establishing this centre in Moncton based on the difficulty of recruiting health care professionals. The province and this government will not attract qualified staff in Campbellton or Moncton by stopping the construction of the Centre of Excellence for Children and Youth with Complex Needs in Campbellton. According to the report from the consultant, George Weber, the work done to prepare for the proposed opening of the centre in Campbellton is impressive and it is part of the proposed network.

I urge the Minister of Health and the government to resume construction immediately and implement the recommendations from the report to ensure that quality services are provided in Campbellton for New Brunswick youth. Thank you.

**M. Coon :** Monsieur le président, hier, pendant la période des questions, le premier ministre semblait ne pas savoir clairement dans quelle mesure l'activité humaine a contribué au dérèglement climatique. C'est peut-être pour cette raison qu'il ne ressent aucune urgence à agir. Le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) des Nations Unies affirme que les humains sont la principale cause du réchauffement climatique actuel et qu'ils sont très probablement responsables de tout le réchauffement climatique survenu au cours de la vie du premier ministre.

Pour se conformer à l'Accord de Paris, le GIEC affirme que, au cours de la prochaine décennie, nous devons réduire la pollution par le carbone de 45 % par rapport à 2010. Cela nécessite des transitions profondes dans le secteur de l'énergie. Pour y parvenir, l'Agence internationale de l'énergie a conclu qu'il n'y avait pas de place dans le budget carbone mondial pour construire de nouvelles infrastructures liées aux combustibles fossiles. Le Parlement irlandais s'est maintenant joint au Parlement britannique pour déclarer l'urgence climatique, tout comme les conseils municipaux d'Edmundston, de Moncton et de Saint John. Les jeunes se rassembleront de nouveau aujourd'hui devant l'Assemblée législative pour manifester en faveur du climat. Ne les décevons pas. Agissons.

**M. Austin :** Monsieur le président, je tiens à attirer l'attention sur le fait que le gouvernement fait sortir

dollars out of the province by awarding tenders to companies in other provinces and countries even though New Brunswick companies are bidding on these tenders and coming extremely close to the winning bid. Soleno is only one example of many that is being severely affected by this practice. Also, take Leading Edge Geomatics, for example. It is the largest aerial map surveying company in North America, and it's right here at home.

Many solar companies are also voicing their concerns that they are being ignored when it comes to bids and contributions to solar energy in this province and are being overlooked for giant international companies. A solar company in New Brunswick shared with us that it was not awarded the tender even though it had the lower bid. The bid was awarded to a company in Nova Scotia that did not even comply with the specified deadline requirement. Owners of more companies are coming to us with accounts of how they are overlooked and do not trust the bidding process. They feel there is no point in submitting bids. This is worrisome. As these New Brunswick companies lose money, workers are laid off and the province is poorer for it.

**M. Fitch** : Merci beaucoup, Monsieur le président.

As we head into Mother's Day weekend, I would like to quote a few lines from an old Jimmy Dean song called *I.O.U.*, which thanks and pays tribute to mothers. We owe you:

*for the daily scrubbing of face and ears all work done by hand . . . For drying the tears of childhood and for Ironing out the problems of growing up.*

—We owe you—

*for nursing me through measles, mumps, bruises, bumps, splinters and spring fever*

—We owe you—

des millions de dollars hors de la province en attribuant des marchés à des compagnies d'autres provinces et d'autres pays, alors même que des compagnies du Nouveau-Brunswick soumissionnent pour ces marchés et sont très proches de remporter l'appel d'offres. Soleno n'est qu'un exemple parmi tant d'autres compagnies gravement touchées par une telle pratique. Prenons également l'exemple de Leading Edge Geomatics. Il s'agit de la plus grande compagnie de cartographie aérienne en Amérique du Nord, et elle est située ici même, chez nous.

De nombreuses compagnies du secteur de l'énergie solaire expriment également leur inquiétude quant au fait qu'elles sont ignorées lors des appels d'offres et des contributions à l'énergie solaire dans la province au profit de grandes compagnies internationales. Une compagnie du secteur de l'énergie solaire du Nouveau-Brunswick nous a confié qu'elle n'avait pas remporté l'appel d'offres même si son offre était la moins chère. Le marché a été attribué à une compagnie de la Nouvelle-Écosse qui ne respectait même pas le délai spécifié. De plus en plus de propriétaires de compagnies viennent nous voir pour nous raconter à quel point ils sont ignorés et ne font pas confiance au processus d'appel d'offres. Ils estiment qu'il est inutile de soumettre des offres. Cela est inquiétant. À mesure que de telles compagnies du Nouveau-Brunswick perdent de l'argent, des travailleurs sont mis à pied, et la province s'appauvrit.

**Mr. Fitch**: Thank you very much, Mr. Speaker.

À l'approche de la fin de semaine de la fête des Mères, j'aimerais citer quelques lignes d'une vieille chanson de Jimmy Dean intitulée *I.O.U.*, qui remercie les mères et leur rend hommage. Je vous suis reconnaissant

*de m'avoir lavé le visage et les oreilles chaque jour, tout ce travail accompli à la main [...] D'avoir séché mes larmes d'enfant et aplani mes problèmes d'adolescence* [Traduction.]

— Je vous suis reconnaissant —

*de m'avoir soigné quand j'avais la rougeole, les oreillons, des bleus, des bosses, des échardes et la fièvre printanière* [Traduction.]

— Je vous suis reconnaissant—

*for construction work, for building kites, confidence, hopes and dreams and somehow you made em all touch the sky*

*And for cementing a family together so it would stand the worst kinds of shocks and blows and for laying down a good strong foundation to build a life on*

Thank you very much. Happy Mother's Day to my own mother, Jessie, who is 94 and listening in, I am sure, and to all mothers present with us today and those who have passed on. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. C. Chiasson:** Mr. Speaker, three people pleaded guilty this week to violating the province's campaign finance laws. The charges were related to the last Conservative leadership race. One of those convicted was a candidate, one was his campaign manager, and the final person convicted, ironically, was appointed by our current Premier to look into problems in the last Tory leadership race. At the time, that appointment upset some prominent members of the Conservative Party, but our current Premier said that he did not care. He was sure he had the right person for the job.

We learned a few things this week. For all MLAs and parties, we need to respect the law. While the members opposite are out aggressively fundraising this year, be careful. Know the law and follow the law. What else did we learn? The Premier is not afraid to handpick his friends to do a job that needs to be done. Unfortunately, we also learned that the Premier's judgment is not always the best. Thank you, Mr. Speaker.

9:25

**Mrs. Conroy:** Mr. Speaker, New Brunswick companies are bidding on government tenders and are losing out on those government contracts even though their bids are not far off the mark or are even less than the winning bids. Often, winning bidders are companies from other provinces and countries.

*pour les travaux de construction, la fabrication de cerfs-volants, ma confiance, mes espoirs et mes rêves, et pour les avoir tous fait s'envoler vers le ciel*

*Et pour avoir cimenté une famille afin qu'elle résiste aux pires chocs et coups durs et pour avoir posé des bases solides sur lesquelles construire une vie*  
[Traduction.]

Merci beaucoup. Bonne fête des Mères à ma propre mère, Jessie, qui a 94 ans et qui, j'en suis sûr, nous écoute, ainsi qu'à toutes les mères présentes parmi nous aujourd'hui et à celles qui nous ont quittés. Merci, Monsieur le président.

**M. C. Chiasson :** Monsieur le président, trois personnes ont plaidé coupables cette semaine d'avoir enfreint les lois provinciales sur le financement des campagnes électorales. Les accusations étaient liées à la dernière course à la direction du Parti conservateur. L'une des personnes condamnées était un candidat, une autre était son directeur de campagne, et la dernière, ironiquement, avait été nommée par notre premier ministre actuel pour enquêter sur les problèmes survenus lors de la dernière course à la direction du Parti conservateur. À l'époque, une telle nomination avait contrarié certains membres éminents du Parti conservateur, mais notre premier ministre actuel avait déclaré qu'il s'en moquait. Il était convaincu d'avoir trouvé la personne idéale pour le poste.

Nous avons appris certaines choses cette semaine. Tous les parlementaires et tous les partis doivent respecter la loi. Alors que les parlementaires d'en face mènent une campagne de financement agressive cette année, je leur dis d'être prudents. Connaissez la loi, et respectez-la. Qu'avons-nous appris d'autre? Le premier ministre n'hésite pas à choisir ses amis pour accomplir une tâche qui doit être faite. Malheureusement, nous avons également appris que le jugement du premier ministre n'est pas toujours le meilleur. Merci, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> Conroy :** Monsieur le président, des compagnies du Nouveau-Brunswick soumissionnent pour des marchés publics et perdent de tels contrats gouvernementaux même si leurs offres ne sont pas très éloignées de celles qui remportent le marché, voire inférieures. Souvent, les soumissionnaires retenus sont des compagnies d'autres provinces et d'autres pays.

Soleno is a stormwater pipe manufacturing company that has existed in McAdam since 1994. It is a major employer in the village, with 30 employees. Three years ago, it won a three-year contract under the former Liberal government. Recently, it bid, once again, on another three-year contract. Soleno's bid was less than 7% over the bid awarded to the United States-owned company ADS. ADS does not even have a manufacturing plant in the province. Instead, it has a culvert manufacturing plant in Quebec and a culvert storage yard in the Moncton area.

The loss of the contract means that nearly \$719 000 will be leaving the province. Added to this loss is the negative impact on Howie R. Bird & Sons, the supporting company. Mr. Speaker, how is this putting New Brunswick and New Brunswickers first?

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, this week is National Nursing Week. I want to take this opportunity to acknowledge all the nurses who are working hard to take care of New Brunswickers across the province. Whether they work in hospitals or nursing homes, or whether they provide public health or extra-mural care, nurses play a vital role in our health care system and we owe them a lot of respect and gratitude for their hard work.

Given that Mother's Day is almost here, I want to give a bit of a shout-out to my own mother, Gayle, who was trained as a registered nurse at the Moncton Hospital, though she no longer works as a nurse. As it turns out, the mothers of my fellow Green MLAs are also registered nurses. I want to give a shout-out to them as well as all the nurses in the province.

Unfortunately, many nurses in New Brunswick have difficult working conditions, working long shifts of up to 24 hours. Often working short-staffed, our nurses are being asked to do more with less. I understand that the government is preparing a nursing strategy, and I am anxiously waiting to see the plan to address the desperate shortage of nurses in our province. Nurses take care of us, and we need to take care of our nurses. Thank you, Mr. Speaker.

Soleno est une compagnie de fabrication de tuyaux d'évacuation des eaux pluviales qui est implantée à McAdam depuis 1994. Elle est un employeur important dans le village, comptant 30 employés. Il y a trois ans, elle a remporté un contrat de trois ans sous l'ancien gouvernement libéral. Récemment, elle a de nouveau soumissionné pour un autre contrat de trois ans. L'offre de Soleno était de moins de 7 % supérieure à celle qui a été attribuée à la compagnie américaine ADS. ADS ne possède même pas d'usine de fabrication dans la province. Elle possède plutôt une usine de fabrication de ponceaux au Québec et un entrepôt de ponceaux dans la région de Moncton.

La perte du contrat en question signifie que près de 719 000 \$ quitteront la province. À une telle perte s'ajoute l'impact négatif sur Howie R. Bird & Sons, la compagnie qui soutient Soleno. Monsieur le président, est-ce là donner la priorité au Nouveau-Brunswick et aux gens du Nouveau-Brunswick?

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, cette semaine est la Semaine nationale des soins infirmiers. Je veux profiter de l'occasion pour rendre hommage à toutes les infirmières et à tous les infirmiers qui travaillent d'arrache-pied pour prendre soin des gens du Nouveau-Brunswick dans toute la province. Qu'ils travaillent dans des hôpitaux ou des foyers de soins ou qu'ils fournissent des soins de santé publique ou des soins extra-muraux, les infirmières et infirmiers jouent un rôle essentiel dans notre système de soins de santé, et nous leur devons beaucoup de respect et de gratitude pour leur travail acharné.

À l'approche de la fête des Mères, je tiens à rendre hommage à ma propre mère, Gayle, qui a suivi une formation d'infirmière immatriculée à l'Hôpital de Moncton, même si elle n'exerce plus la profession aujourd'hui. Il se trouve que les mères de mes collègues députés verts sont également des infirmières immatriculées. Je tiens à leur rendre hommage, ainsi qu'à toutes les infirmières de la province.

Malheureusement, bien des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick ont des conditions de travail difficiles, avec des quarts de travail pouvant aller jusqu'à 24 heures. Souvent en sous-effectif, notre personnel infirmier se voit demander d'en faire plus avec moins. Je crois comprendre que le gouvernement prépare une stratégie en matière de soins infirmiers, et j'attends avec impatience de voir le plan visant à remédier à la pénurie criante de personnel infirmier dans notre province. Les infirmières et infirmiers

**Mr. Northrup:** Thank you, Mr. Speaker. In just six months, our PC government has done more than many governments have done in a whole mandate. I am not staring at anyone in this House. Just this week, we brought forward kinship legislation to protect our most vulnerable children. We returned the tuition tax credit and we will now be using our New Brunswick salt to keep our roads safe, an initiative that is near and dear to my heart.

Mr. Speaker, that is just this week. Add to this a few more initiatives, such as a balanced budget and a credit upgrade, a wage increase for early childhood educators and for home support workers, increased funding for the Auditor General's department, fighting against Justin Trudeau's carbon tax, and fighting for an energy corridor to bring Canadian oil to New Brunswick. Of course, this is only a partial accounting, but I know that everyone will agree with me when I say that we have proven to be a government of action and a government of results. Thank you, Mr. Speaker.

**M. K. Chiasson :** Merci, Monsieur le président. L'un des plus ardents défenseurs des droits francophones au Nouveau-Brunswick, Jean Gauvin, a dit qu'il quitterait les rangs du Parti progressiste-conservateur si ce dernier acceptait des membres du Parti CoR.

« Je préférerais mourir politiquement mais mourir debout », avait-il dit à *La Presse Canadienne* en 1995.

Hier, nous avons vu que, parfois, la pomme tombe loin de l'arbre et que le député de Shippagan-Lamèque-Miscou est prêt à tout pour garder sa carrière politique. Compte tenu de son gouvernement sans coeur et de l'amendement qu'il a lui-même signé, à la suite d'un discours anti-francophone du chef de l'Alliance des gens du Nouveau-Brunswick, nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir.

Nous savons tous que le député est rarement présent dans la Péninsule acadienne. La prochaine fois qu'il sera de passage, j'espère que, lorsqu'il verra flotter un drapeau acadien, il comprendra les batailles que nous

prennent soin de nous, et nous devons prendre soin d'eux. Merci, Monsieur le président.

**M. Northrup :** Merci, Monsieur le président. En seulement six mois, notre gouvernement progressiste-conservateur a accompli plus que ce que de nombreux gouvernements ont accompli pendant tout un mandat. Je ne vise personne en particulier à la Chambre. Cette semaine encore, nous avons présenté une mesure législative sur les services à la parenté afin de protéger nos enfants les plus vulnérables. Nous avons rétabli le crédit d'impôt pour frais de scolarité, et nous allons désormais utiliser le sel du Nouveau-Brunswick pour assurer la sécurité de nos routes, une initiative qui me tient particulièrement à cœur.

Monsieur le président, tout cela cette semaine seulement. Ajoutez à cela quelques autres initiatives, comme l'équilibre budgétaire et la révision à la hausse de la cote de crédit, l'augmentation salariale des éducateurs de la petite enfance et des préposés au soutien à domicile, l'augmentation du financement du Bureau du vérificateur général, la lutte contre la taxe sur le carbone de Justin Trudeau et la lutte pour la création d'un corridor énergétique afin d'acheminer le pétrole canadien au Nouveau-Brunswick. Bien sûr, ce n'est qu'un aperçu partiel, mais je sais que tout le monde sera d'accord avec moi pour dire que nous avons prouvé que nous sommes un gouvernement d'action et un gouvernement de résultats. Merci, Monsieur le président.

**Mr. K. Chiasson:** Thank you, Mr. Speaker. One of the strongest advocates for Francophone rights in New Brunswick, Jean Gauvin, said that he would leave the Progressive-Conservative Party ranks if it accepted CoR Party members.

He told *The Canadian Press* in 1995 that he would rather die politically but die standing.

Yesterday, we saw that sometimes the apple does fall far from the tree and that the member for Shippagan-Lamèque-Miscou is prepared to do anything to protect his political career. Given his heartless government and the amendment that he signed himself following anti-Francophone remarks from the People's Alliance of New Brunswick Leader, we still have a long way to go.

We all know that the member is rarely in the Acadian Peninsula. The next time he passes through, I hope that, when he sees an Acadian flag flying, he will understand the battles we have had to fight to have

avons dû mener pour avoir accès, aujourd'hui, à des services en français. Merci, Monsieur le président.

**M. K. Arseneau :** Hier, à la Chambre, nous avons eu des discussions sur les langues officielles, sur l'immersion et sur l'égalité des communautés linguistiques. Ce sont des discussions qui ne sont pas toujours faciles et que, trop souvent, nous essayons d'éviter, sauf s'il s'agit de division politique plutôt que de quelque chose de constructif.

9:30

Après 50 ans de bilinguisme officiel au Nouveau-Brunswick, en tant que parlementaires, il serait grandement temps pour nous de créer un comité permanent des langues officielles du Nouveau-Brunswick afin d'encourager une discussion sincère et continue sur la question des pistes d'avancement constructives et durables.

Un projet de société ne se résume pas uniquement aux belles paroles et au gouvernement du jour. Derrière, il y a la rigueur, la passion, l'amour, le travail bien fait, la discipline et la transmission du savoir. Jack Layton disait ce qui suit :

*Mes amis, l'amour est cent fois meilleur que la haine. L'espoir est meilleur que la peur. L'optimisme est meilleur que le désespoir. Alors, aimons, gardons espoir et restons optimistes. Et nous changerons le monde.*

Merci, Monsieur le président.

**Mr. DeSaulniers:** Mr. Speaker, New Brunswickers expect that the government will put their interests first. I was shocked to learn that many New Brunswick companies are losing out on bids for contracts because the government is awarding them to corporations within Canada and the United States.

Companies such as Soleno are forced to lay off employees due to lack of work. The company told us that it will be laying off workers earlier than usual because of the loss of this contract. This, in turn, puts further strain on the province's economy. None of this would be necessary if Soleno had been awarded this contract. This is a great cost to New Brunswick. This is lost revenue for the province in the form of taxes and monetary support for laid-off workers and for all the

access to services in French today. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. K. Arseneau:** Yesterday, in the House, we had discussions on official languages, immersion, and the equality of the linguistic communities. These are discussions that are not always easy and that we too often try to avoid, except when they are about political division instead of something constructive.

After 50 years of official bilingualism in New Brunswick, as members, it is high time for us to create a standing committee on official languages in New Brunswick to encourage a sincere and ongoing discussion on constructive and sustainable paths forward.

A societal project does not just come down to fine words and the government in office. There is rigour, passion, love, work well done, discipline, and knowledge sharing behind it. Jack Layton said:

*My friends, love is better than anger. Hope is better than fear. Optimism is better than despair. So let us be loving, hopeful and optimistic. And we'll change the world.*

Thank you, Mr. Speaker.

**M. DeSaulniers :** Monsieur le président, les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent à ce que le gouvernement fasse passer leurs intérêts en premier. J'ai été choqué d'apprendre que de nombreuses compagnies du Nouveau-Brunswick perdent en matière de soumissions pour des contrats parce que le gouvernement les attribue à des corporations canadiennes et américaines.

Des compagnies comme Soleno sont contraintes de mettre à pied des employés en raison d'un manque de travail. La compagnie nous a dit qu'elle allait mettre à pied des travailleurs plus tôt que d'habitude en raison de la perte du contrat en question. Cela met à son tour une pression supplémentaire sur l'économie de la province. Rien de tout cela ne serait nécessaire si Soleno avait obtenu le contrat. Cela représente un coût énorme pour le Nouveau-Brunswick. Il s'agit d'une

other businesses that benefit from working with and for the plant in McAdam. This is not putting New Brunswick and New Brunswickers first. Thank you.

**Mr. Crossman:** Mr. Speaker, according to the calendar, yesterday marked six months since our government was sworn in. In those six months, we have proven to be a rapid-response government and a government of action, considering what took place during the flood and considering the decisions made by the departments and the Premier.

Immediately upon taking office, our PC government went right to work on the ambulance and paramedic issues. We took immediate action to get homeless people out of the cold. Legislation was brought forward to address skyrocketing WorkSafeNB premiums. The deficit is gone. The budget is balanced, and we are paying down the debt. Our credit rating has improved. The tuition tax credit has been returned, and tuition access has been expanded to include many more university students. This week alone, we announced the return to our own New Brunswick road salt. This is a partial list, Mr. Speaker. You get the idea. In six months, we have proven to be a government of action.

### Questions orales

#### Négociations collectives

**M. D. Landry:** Avant de commencer, je veux souhaiter une joyeuse fête des Mères à toutes les mamans qui siègent à la Chambre ou qui travaillent à l'Assemblée législative. Je veux aussi souhaiter une bonne fête des Mères à toutes les mamans du Nouveau-Brunswick.

Je sais que le premier ministre est censé rencontrer le syndicat qui représente les gens qui travaillent dans les foyers de soins de la province. Nous avons entendu parler de cela, il y a deux jours. Je pense qu'il était censé les rencontrer personnellement hier. Ce que j'aimerais savoir, finalement, c'est quels ont été les sujets discutés? Avançons-nous dans ce dossier? Les gens qui travaillent dans les foyers de soins et les

perte de recettes pour la province sous forme d'impôts et d'aide financière pour les travailleurs mis à pied et pour toutes les autres entreprises qui tirent profit de leur collaboration avec l'usine de McAdam. Ce n'est pas là mettre le Nouveau-Brunswick et les gens du Nouveau-Brunswick au premier plan. Merci.

**M. Crossman :** Monsieur le président, selon le calendrier, cela a fait six mois hier que notre gouvernement est entré en fonction. Au cours de ces six mois, nous avons prouvé que nous sommes un gouvernement capable de réagir rapidement et un gouvernement d'action, compte tenu de ce qui s'est passé pendant les inondations et des décisions prises par les ministères et le premier ministre.

Dès son entrée en fonction, notre gouvernement progressiste-conservateur s'est immédiatement attelé aux problèmes liés aux ambulances et aux travailleurs paramédicaux. Nous avons pris des mesures immédiates pour sortir les sans-abri du froid. Une mesure législative a été proposée pour remédier à la flambée des cotisations de Travail sécuritaire NB. Le déficit a disparu. Le budget est équilibré, et nous sommes en train de rembourser la dette. Notre cote de crédit s'est améliorée. Le crédit d'impôt pour frais de scolarité a été rétabli, et l'accès aux frais de scolarité a été élargi pour inclure un plus grand nombre d'étudiants universitaires. Cette semaine seulement, nous avons annoncé le retour de notre propre sel de voirie du Nouveau-Brunswick. Il s'agit là d'une liste partielle, Monsieur le président. C'est un aperçu. En six mois, nous avons prouvé que nous sommes un gouvernement d'action.

### Oral Questions

#### Collective Bargaining

**Mr. D. Landry:** Before I begin, I want to wish a happy Mother's Day to all the moms who sit in the House or work in the Legislative Assembly. I also want to wish a happy Mother's Day to all moms in New Brunswick.

I know the Premier is supposed to meet with the union that represents people who work in nursing homes across the province. We heard about this two days ago. I think he was supposed to personally meet with them yesterday. What I would ultimately like to know is, what was discussed? Are we moving forward on this issue? The people working in nursing homes and the

familles des pensionnaires ont besoin de savoir ce qui se passe dans ce dossier-là.

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the Leader of the Opposition for the question. Yes, we had that meeting. The minister and I met with the executive of the union in the next day or so, after they left the building, prior to their negotiating session that took place yesterday. The meeting was amicable. We discussed a lot of the issues in relation to how we move the province forward together, collectively. They indicated a number of opportunities that they had suggested to us over the years that had not been implemented.

In the spirit of working together to fix New Brunswick, we are basically identifying where improvements can be made and how employees and employers can all benefit. I talk about stakeholders and taxpayers all benefiting, but most of all, the people in the nursing homes could benefit from better working conditions, better hours of care, and better pay by finding efficiencies in the system to make that happen. We were both pleased about the attitudes that, collectively, we believe in and that we have to move forward. I am optimistic, Mr. Speaker.

**M. D. Landry :** Je suis content de voir que le premier ministre est optimiste, mais nous savons tous que des campagnes très coûteuses ont été faites par l'entremise des médias, surtout dans les journaux de la province, avec l'argent provenant des contribuables. Je peux comprendre que les discussions vont bien, mais j'aimerais savoir si nous pouvons avoir une date. Nous savons tous que ce dossier-là est négocié dans les rues. Ce sont des négociations qui ont lieu dans les rues, dans les journaux et à la télévision. Le dossier s'est même retrouvé en cour.

9:35

Nous savons que c'est très positif d'avoir des rencontres. Toutefois, le premier ministre pense-t-il que, un jour, il va y avoir un dénouement et que les gens dans les foyers de soins de cette province, les pensionnaires ainsi que les familles, seront capables

families of residents need to know what is going on with this.

**L'hon. M. Higgs :** Merci, Monsieur le président, et je remercie le chef de l'opposition de la question. Oui, nous avons tenu la réunion qui a été mentionnée. La ministre et moi avons rencontré les dirigeants du syndicat un jour ou deux après, quand ils avaient quitté les lieux, avant leur séance de négociation qui s'est tenue hier. La réunion a été amicale. Nous avons abordé beaucoup de questions relatives à la manière dont nous pouvons faire avancer la province ensemble, collectivement. Les personnes en question ont évoqué un certain nombre de possibilités qu'elles nous avaient présentées au fil des années et qui n'avaient pas été mises en oeuvre.

Nous travaillons à relancer le Nouveau-Brunswick, et, dans un esprit de collaboration, nous déterminons essentiellement où des améliorations peuvent être faites et comment les employés et les employeurs peuvent tous en tirer profit. Je parle des avantages qui en découleraient pour les parties prenantes et les contribuables, mais surtout, du fait que les gens dans les foyers de soins pourraient profiter de meilleures conditions de travail, de meilleures heures de soins et d'un meilleur salaire, grâce à la réalisation de gains d'efficacité dans le système pour y parvenir. De part et d'autre, nous nous sommes réjouis en ce qui concerne les attitudes auxquelles, collectivement, nous tenons et qu'il nous faut adopter pour aller de l'avant. Je suis optimiste, Monsieur le président.

**Mr. D. Landry:** I am pleased to see that the Premier is optimistic, but we all know that very expensive campaigns were run through the media, particularly in the province's newspapers. The money came from taxpayers. I can understand that discussions are going well, but I would like to know if we can get a date. We all know that these negotiations are being held in the streets. They are being held in the streets, in the newspapers, and on television. The issue has even been before the court.

We know holding meetings is a very positive step. However, does the Premier think someday there will be a resolution, and people in the nursing homes of this province, residents and their families, will be able to get a break and know where this is going? Thank you, Mr. Speaker.

d'avoir un répit et de savoir où cela s'en va? Merci, Monsieur le président.

**Hon. Mr. Higgs:** Once again, thank you for the question. Mr. Speaker, we know this is a process, and we know that it has been going on for 31 months or so. It is something where, at the end of the day, we have to reflect the best interests of the province. Can I put a timeline on when it finishes? No. I do not think that you can with any negotiation. Certainly, the Leader of the Opposition would well know that, because it was 21 months on the opposition's watch and it was still going.

It is a process, but at the end of the day, there has to be a recognition that we are able to put a package together that actually reflects our making improvements in every aspect of what we do. You know, I think that from the very beginning of our mandate, it has been about how we can do better in this province. We have asked this in our very own budget that the Minister of Finance put forward. There is a sense of urgency in our province on many fronts, and we asked for people's help. This is no different. This is not a typical negotiation. This is asking leaders and workers—anyone in any sector of what we do for people as citizens—to do better because we must, and we all share in that benefit. Thank you, Mr. Speaker.

**M. D. Landry :** Monsieur le président, si je pose la même question aux membres du syndicat des travailleurs des foyers de soins, j'espère qu'ils me répondront la même chose.

Nous voyons des amis du premier ministre, comme Bob Youden et autres, qui ont été embauchés et qui vont recevoir à peu près 200 000 \$ par année. Le premier ministre a été extrêmement généreux avec ces personnes ; alors, pourquoi ne l'est-il pas aussi avec les travailleurs des foyers de soins?

**Hon. Mr. Higgs:** Well, Mr. Speaker, I think that in relation to the shop here, if you want to have a look at past hiring versus this hiring, it is quite different—very, very different—and the focus is very clear. The focus is on some particular areas where we have not been able to get traction in terms of making a difference. We are talking about the tendering process,

**L'hon. M. Higgs :** Encore une fois, je vous remercie de la question. Monsieur le président, nous savons qu'il s'agit d'un processus, et nous savons que celui-ci est en cours depuis 31 mois environ. Au bout du compte, nous devons représenter l'intérêt supérieur de la province. Puis-je fixer une date limite à laquelle le processus arrivera à son terme? Non, je ne pense pas que ce soit possible pour n'importe quelle négociation. Certainement, le chef de l'opposition le sait très bien, car le processus a été suivi pendant 21 mois sous la gouverne des gens de l'opposition et était encore en cours.

C'est un processus, mais au bout du compte, il faut reconnaître que nous pouvons prendre un ensemble de mesures qui permettent vraiment de tenir compte de nos améliorations dans tous les aspects de notre travail. Vous savez, je pense que, dès le tout début de notre mandat, il a été question des façons dont nous pouvons faire mieux dans la province. Voilà ce que nous avons demandé dans notre propre budget que le ministre des Finances a présenté. Il faut agir avec empressement à bien des égards dans notre province, et nous avons demandé aux gens de nous aider. Le cas présent n'est pas différent. Il ne s'agit pas d'une négociation typique. Nous demandons aux dirigeants et aux travailleurs — à toute personne dans tout secteur qui touche à ce que nous accomplissons pour la population en tant que citoyens — de faire mieux parce qu'il le faut, car nous profitons tous des retombées. Merci, Monsieur le président.

**Mr. D. Landry:** Mr. Speaker, if I ask the same question to members of the nursing home workers' union, I hope they will give me the same answer.

We see friends of the Premier, such as Bob Youden and others, who were hired and will get close to \$200 000 a year. The Premier was extremely generous with these people. Why is he not as generous with nursing home workers?

**L'hon. M. Higgs :** Eh bien, Monsieur le président, selon moi, pour ce qui est des affaires ici, une comparaison des embauches précédentes avec celle dont il est question montre que la situation est assez différente — même très différente —, et l'élément central est très clair. L'élément central tient compte de certains domaines précis où nous n'avons pas réussi à

talking about buying for New Brunswick, and talking about having contracts that we see are fair and equitable across our province. But most importantly, we recognize the importance of New Brunswick businesses and the work they do for the New Brunswick government. All of that is getting under the hood—not continuing to talk about it, but actually having actionable items for people directly related to making it happen, so that is the purpose of doing that.

Now, as for the debate back and forth with the union leaders and whether they are feeling the same way, do you know what? I think that they have a conviction for the province as well. And, no, it is not going to be all easy. We are changing the game here. We are changing the challenge and putting the challenge on each other, but we will hold ourselves accountable. Right now, we are working on how we can do that best. Talk is cheap, but talk is over because we need help in our province from all sectors. That is our goal, Mr. Speaker.

#### **WorkSafeNB**

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the Chair of WorkSafeNB is a provincial government appointment. Can the minister responsible for WorkSafeNB tell us why he appointed Mel Norton as the Chair of WorkSafeNB?

**Hon. Mr. Holder:** Thank you very much, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I want to acknowledge that WorkSafeNB has put in place a new mechanism by which to choose a chair. That was as a result of the advice of the Auditor General. There was absolutely no contact between the government and WorkSafeNB. It went out and did that . . .

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Hon. Mr. Holder:** I am sorry. They can ask members at WorkSafeNB. There was an independent process. There was never any conversation between government and WorkSafeNB. This was the name that came up. We followed that process, Mr. Speaker, and

obtenir des résultats tangibles. Nous parlons du processus d'appels d'offres, des achats pour le Nouveau-Brunswick et de la mise en place dans la province de contrats que nous considérons comme justes et équitables. Surtout, nous sommes conscients de l'importance des entreprises du Nouveau-Brunswick et de leur travail pour le compte du gouvernement du Nouveau-Brunswick. Tout entre en ligne de compte, c'est-à-dire qu'il ne faut pas continuer à en parler et qu'il faut plutôt élaborer des mesures concrètes pour les personnes qui interviennent directement afin d'obtenir des résultats ; voilà l'objectif.

Maintenant, en ce qui a trait aux discussions avec les dirigeants syndicaux et à la question de savoir s'ils sont du même avis, savez-vous ce qui en est? Je pense qu'ils ont, eux aussi, une opinion assurée sur la province. D'ailleurs, non, effectivement, la tâche ne sera pas si facile. Nous modifions les règles du jeu ici. Nous nous chargeons d'une tâche différente, et les responsabilités sont réciproques, mais nous rendrons des comptes. À l'heure actuelle, nous cherchons la meilleure approche. Les paroles n'engagent à rien, mais la discussion est terminée parce que nous avons besoin dans notre province de l'aide de tous les secteurs. Voilà notre objectif, Monsieur le président.

#### **Travail sécuritaire NB**

**M. Harvey :** Merci, Monsieur le président. La nomination à la présidence de Travail sécuritaire NB relève du gouvernement provincial, Monsieur le président. Le ministre responsable de Travail Sécuritaire NB peut-il nous dire pourquoi il a nommé Mel Norton à la présidence de Travail Sécuritaire NB?

**L'hon. M. Holder :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Monsieur le président, je veux souligner le fait que Travail Sécuritaire NB a mis en place un nouveau mécanisme de sélection à la présidence. La mesure découle des conseils de la vérificatrice générale. Le gouvernement et Travail sécuritaire NB n'ont pas du tout communiqué. L'organisme a agi...

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**L'hon. M. Holder :** Je m'excuse. Les gens d'en face peuvent poser la question aux responsables de Travail sécuritaire NB. Un processus indépendant a été mis en place. Le gouvernement et Travail sécuritaire NB n'ont jamais eu la moindre discussion. Le nom a été

I think that we have a very credible, reputable member who will now be the Chair of WorkSafeNB.

**Mr. Harvey:** Well, thank you, Mr. Speaker. Thanks for that answer, I guess. But, Mr. Speaker, you know, it has been a busy week for the former provincial Conservative leadership candidates in New Brunswick. One has been found guilty of breaking campaign finance laws. Another has received a patronage appointment as Chair of WorkSafeNB. It makes you wonder what next week is going to bring. My question to the Premier is this: Will the Premier state in this House whether there were any other qualified candidates for the Chair of WorkSafeNB who were not candidates for the provincial leadership of the Conservative Party?

9:40

**Hon. Mr. Holder:** Mr. Speaker, a process was put in place by WorkSafeNB. It was as a result of recommendations of the Auditor General. Yes, there were a whole bunch of people who applied for that job, but this was the candidate that WorkSafeNB recommended to the government of New Brunswick.

I know that is the way the members opposite would have done business. They would have assumed that it was partisan.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

**Hon. Mr. Holder:** I will tell you something else. This is not a full-time job, as they had it set up. This is a part-time job. There is not a deputy minister's salary, as the previous government had in place. That, Mr. Speaker, is the difference between us and them.

**Mr. Harvey:** Mr. Speaker, there is a lot of ammunition in that answer.

Will the minister then table in this House the list of all the other candidates who applied for this job? It is an independent process, as he mentioned. Will he table

mentionné. Nous avons suivi le processus, Monsieur le président, et je pense qu'une personne très crédible et digne de confiance a été nommée à la présidence de Travail sécuritaire NB.

**M. Harvey :** Eh bien, merci, Monsieur le président. Merci pour la réponse, je suppose. Mais, Monsieur le président, vous savez, les anciens candidats conservateurs provinciaux à l'investiture ont été très occupés cette semaine au Nouveau-Brunswick. D'une part, un candidat a été reconnu coupable d'avoir enfreint la loi sur le financement des campagnes électorales. D'autre part, un candidat a été nommé de façon partisane à la présidence de Travail sécuritaire NB. C'est à se demander ce que réserve la semaine prochaine. Voici ma question pour le premier ministre : Le premier ministre dira-t-il à la Chambre si d'autres candidats qui ne briguaient pas la direction du Parti conservateur provincial étaient qualifiés pour assumer la présidence de Travail Sécuritaire NB?

**L'hon. M. Holder :** Monsieur le président, Travail sécuritaire NB a mis en place un processus. Il l'a fait à la suite des recommandations de la vérificatrice générale. Oui, un grand nombre de personnes ont postulé à la présidence, mais le candidat nommé est celui que Travail Sécuritaire NB a recommandé au gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Je sais que c'est ainsi que les gens d'en face auraient procédé. Ils auraient supposé que la nomination était partisane.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

**L'hon. M. Holder :** Je vais vous dire autre chose. L'emploi n'est pas à temps plein, comme les gens d'en face l'avaient établi. L'emploi est à temps partiel. Le traitement offert n'est pas celui d'un sous-ministre, comme le traitement que le précédent gouvernement offrait. Monsieur le président, voilà la différence entre nous et les gens d'en face.

**M. Harvey :** Monsieur le président, la réponse est chargée de reproches.

Le ministre déposera-t-il alors à la Chambre la liste de tous les autres candidats à la présidence? Le processus est indépendant, comme il l'a mentionné. Le ministre

the job responsibilities of the chair of WorkSafeNB and whether the position is full-time or part-time? Will he table this information in the House? I think he mentioned that there was a whole list of candidates out there. I think the people of New Brunswick need to know.

**Hon. Mr. Holder:** Given the independent nature of WorkSafeNB, if the member opposite wants that information, he should contact WorkSafeNB. WorkSafe NB went through that process and made the recommendation to government, and we accepted it. If the member wants that information, I am sure WorkSafeNB will be happy to provide it.

I have to tell you, I would be remiss today if I did not thank the opposition for the opportunity once again—four days in a row—to get up and talk about the great work that is happening on this side of the House, unlike that stuff we read that came from their current leader the other day in the *Telegraph-Journal*. He was talking about the magic sauce. Well, I will tell you, we are not into magic over here. We are into hard work and getting results, and that is exactly what we are doing.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

#### Government Services

**Mr. C. Chiasson:** Once again, we feel the climate changing as the member opposite speaks.

Mr. Speaker, it would seem that an announcement was made at a Tory fundraiser in northern New Brunswick regarding the reopening of a Service New Brunswick office. Can the Minister of Service New Brunswick inform the House as to what the announcement was and whether it was part of her budget for 2019-20?

**Hon. S. Wilson:** Thank you for the question. Mr. Speaker, we, as a government, are about providing

déposera-t-il un document qui explique les responsabilités du président de Travail Sécuritaire NB et qui précise si le poste est à temps plein ou à temps partiel? Déposera-t-il ces renseignements à la Chambre? Je pense qu'il a mentionné toute une liste de personnes qui ont postulé à la présidence. Je pense que les gens du Nouveau-Brunswick doivent savoir ce qui en est.

**L'hon. M. Holder :** Compte tenu du caractère indépendant de Travail Sécuritaire NB, le député d'en face doit communiquer avec l'organisme s'il veut obtenir les renseignements qu'il demande. Travail sécuritaire NB a suivi le processus en place et a fait une recommandation au gouvernement, et nous l'avons acceptée. Si le député veut les renseignements, je suis certain que Travail Sécuritaire NB les lui fournira avec plaisir.

Je dois vous dire que je m'en voudrais de ne pas remercier aujourd'hui l'opposition de me donner encore l'occasion — pour le quatrième jour consécutif — de prendre la parole et de parler de l'excellent travail qui est accompli de ce côté-ci de la Chambre, à la différence des propos tenus par le chef actuel du côté de l'opposition que nous avons lus l'autre jour dans le *Telegraph-Journal*. Il a parlé de potion magique. Eh bien, je vous dirai que, de ce côté-ci, nous ne pratiquons pas la magie. Nous préférons travailler fort et obtenir des résultats, et c'est exactement ce que nous faisons.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

#### Services gouvernementaux

**M. C. Chiasson :** Encore une fois, nous sentons l'atmosphère changer à mesure que parle le député d'en face.

Monsieur le président, une annonce concernant la réouverture d'un bureau de Services Nouveau-Brunswick aurait été faite lors d'une collecte de fonds organisée par les Conservateurs dans le nord du Nouveau-Brunswick. La ministre de Services Nouveau-Brunswick peut-elle dire à la Chambre quelle était l'annonce et si elle faisait partie de son budget de 2018-2019?

**L'hon. M<sup>me</sup> S. Wilson :** Je vous remercie de la question. Monsieur le président, en tant que

services in the right place, at the right time, and where the need is. We are about doing what is right, and our goal is to better serve New Brunswickers. We said that we would treat every New Brunswicker like a customer of any business, and that is what we are about to do. There will be details later on in an official announcement.

**Mr. C. Chiasson:** Well, I am glad you want to be fair to everybody. So then I can readily assume that the SNB office in Saint-Léonard will reopen, to be fair to them, and perhaps the one in Port Elgin and maybe some of the others that were closed. I mean, we want to be fair to everybody, so can the minister please let me know the timeline for when the others can be expected to open?

**Hon. S. Wilson:** Thank you, Mr. Speaker. We look at where the volume is and where the need is. We are not just going to provide Service New Brunswick for every little, small community in the province. We have to be responsible financially, and we have to look at where the actual need is, to provide these services. If it is just a short drive, we have to look at where the actual need is. I guess we cannot put a hospital in every backyard, and we cannot put Service New Brunswick in every small community. We have to be responsible financially. We have balanced the budget, and we are going to continue to work to provide the best service possible for all New Brunswickers.

9:45

**Mr. C. Chiasson:** Well, if I am not mistaken, Kedgwick is eight minutes from Saint-Quentin. I would think that there would be a lot of volume. I can tell you that in Grand Falls, I had to wait about two hours the other day, so I think Saint-Léonard would be a great place to reopen as well.

I guess my final question is for the Premier. Does he agree with this move, and if so, does he agree that the use of public funds should be announced at political fundraisers? Or worse, if you show up at a political fundraiser with your chequebook, you get what you want. Is that how the Premier is doing policy now?

gouvernement, nous visons à fournir des services aux bons endroits, au bon moment et là où le besoin se fait sentir. Nous visons à faire ce qui s'impose, et notre objectif est de mieux servir les gens du Nouveau-Brunswick. Nous avons dit que nous traiterions chaque personne du Nouveau-Brunswick comme un client de n'importe quelle entreprise, et c'est ce que nous nous apprêtons à faire. Des détails seront dévoilés plus tard lors d'une annonce officielle.

**M. C. Chiasson :** Eh bien, je suis content de constater que vous voulez être juste envers tout le monde. Alors, je peux facilement supposer que le bureau de SNB à Saint-Léonard rouvrira, afin d'être juste envers sa population, et peut-être celui à Port Elgin ainsi que certains des autres bureaux qui ont été fermés. Après tout, nous voulons être justes envers tout le monde ; la ministre aurait-elle donc l'obligeance de me faire savoir à quel moment les autres bureaux devraient ouvrir leurs portes?

**L'hon. M<sup>me</sup> S. Wilson :** Merci, Monsieur le président. Nous tenons compte du volume d'activité et des besoins. Nous ne fournirons pas les services de Services Nouveau-Brunswick à chaque petite collectivité de la province. Nous devons être responsables sur le plan financier et déterminer où sont vraiment les besoins avant de fournir ces services. S'il s'agit simplement d'une courte distance, nous devons déterminer où sont les besoins réels. Je suppose que nous ne pouvons pas construire un hôpital dans chaque localité, et nous ne pouvons pas ouvrir un bureau de Services Nouveau-Brunswick dans chaque petite collectivité. Nous devons être responsables sur le plan financier. Nous avons équilibré le budget, et nous continuerons à travailler afin d'assurer à tous les gens du Nouveau-Brunswick le meilleur service possible.

**M. C. Chiasson :** Eh bien, si je ne m'abuse, Kedgwick est à huit minutes de Saint-Quentin. Je pense que le volume d'activité est considérable. Je peux vous dire que j'ai dû attendre deux heures l'autre jour à Grand-Sault ; je pense donc que Saint-Léonard serait aussi un bon endroit où rouvrir le bureau.

Je suppose que ma dernière question s'adresse au premier ministre. Approuve-t-il l'initiative et, le cas échéant, convient-il que l'utilisation des fonds publics devrait être annoncée pendant des activités de financement politique? Pire encore, si quelqu'un se présente à une activité de financement politique avec son carnet de chèques en main, il obtient ce qu'il veut.

**Hon. S. Wilson:** No, Mr. Speaker, that is not how we do things. That is how the members on the opposite side do things. That is how they do things. Our government previously stated that we want our taxpayers to be treated like customers in any business. We are working toward that goal, Mr. Speaker, and we will accomplish that goal in a fiscally responsible manner.

### Soins de santé

**M. D'Amours :** Monsieur le président, au Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires, le ministre de la Santé a beaucoup parlé des difficultés à fournir des services dans les hôpitaux de toutes les régions de la province. Il a également déclaré qu'il demanderait aux deux réseaux de santé de donner leurs idées sur la manière de gérer le budget limité qu'il leur a été fourni. Le ministre peut-il confirmer que cela entraînera des réductions de services dans certains hôpitaux, en particulier dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick?

**Hon. Mr. Flemming:** Mr. Speaker, the member opposite, the Health Critic for Region 4 . . . The only questions he ever asked in estimates were regarding Region 4. He is so myopic in his views that I do not think he knows there is any health care outside of Region 4. He gets focused on this, and I have told them over and over again that we are not cutting services to the people of New Brunswick. We are going to provide them with the best health care, the highest level of quality health care, that we can. People want that. They deserve that, and they are going to get that.

We are separating health care from economic development. Get used to it. Get over it. We are putting the patients and health care of people first.

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, the minister can continue to attack me personally, but I can tell you something. He should do the job that the people of New Brunswick are waiting for, which is taking care of the health system, period. This week was nursing week—National Nursing Week. The minister did not

Est-ce ainsi que le premier ministre fait de la politique maintenant?

**L'hon. M<sup>me</sup> S. Wilson :** Non, Monsieur le président, ce n'est pas ainsi que nous travaillons. C'est la façon dont les gens d'en face travaillent. C'est ainsi qu'ils travaillent. Notre gouvernement a déjà précisé qu'il veut que les contribuables soient traités comme des clients de n'importe quelle entreprise. Nous travaillons en ce sens, Monsieur le président, et nous atteindrons l'objectif d'une manière responsable sur le plan financier.

### Health Care

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, in the Standing Committee on Estimates and Fiscal Policy, the Minister of Health talked a lot about the difficulty of providing services in hospitals throughout this province. He also stated that he would ask both health networks to bring forward their ideas on how to manage the limited budget that is given to them. Can the minister confirm that this will lead to service cuts in some hospitals, especially in rural New Brunswick?

**L'hon. M. Flemming :** Monsieur le président, le député d'en face, le porte-parole en matière de santé pour la région 4... Les seules questions qu'il a posées pendant l'étude des prévisions budgétaires portaient sur la région 4. Son point de vue est tellement limité que je ne pense pas qu'il sait que des soins de santé sont offerts à l'extérieur de la région 4. Il se concentre sur le sujet en question, et, à maintes reprises, j'ai dit aux gens que nous ne ferions aucune compression dans les services offerts à la population du Nouveau-Brunswick. Nous leur fournirons les meilleurs soins de santé qu'il nous est possible d'offrir, soit des soins de santé de la plus haute qualité. C'est ce que les gens veulent. C'est ce qu'ils méritent, et c'est ce qu'ils obtiendront.

Nous séparons les soins de santé du développement économique. Habituez-vous à cela. Revenez-en. Nous accordons la priorité aux patients et aux soins de santé pour la population.

**M. D'Amours :** Monsieur le président, le ministre peut continuer à me lancer des attaques personnelles, mais je peux vous dire quelque chose. Il devrait faire le travail que les gens du Nouveau-Brunswick attendent, c'est-à-dire s'occuper du système de soins de santé, un point c'est tout. Cette semaine, c'était la

see the value of giving a ministerial statement to identify the work that nurses are doing in New Brunswick.

Mr. Speaker, the minister, we know, has appointed John McGarry as chair of the Horizon Health Network. I am not arguing with Mr. McGarry's qualifications in the health field, but Mr. McGarry has argued in the past that he would perhaps have to close hospitals in New Brunswick. Would the minister agree with this, and if a recommendation is made to close hospitals, would the minister do so?

**Hon. Mr. Flemming:** I have said it once. I have said it a million times. We are not going to close any hospitals. It is not necessary to close any hospitals.

One of the great advantages of being a father is that you get experience from your children. They ask you a question. You say no, and they ask it again. They ask you a question. You say no, and they ask it again. I wish you would phone my children and get a little advice from them. They would say: You can ask him the question over and over again, but when he says no, no means no. That is it. Get over it. Stop. Get some new material.

9:50

### Route 11

**Mr. Bourque:** Mr. Speaker, the Premier likes to talk about managing smarter and making smart choices, but time and again, we have found examples of managing stupider. If you want to do less road work and make roads less safe, it is not great but I guess it is fine. However, what is happening on Route 11 simply makes no sense at all. First, we have had about eight different versions of what they might or might not do around the Cocagne-to-Bouctouche Route 11 twinning. In estimates, we discovered that there is part of the work, an overpass detour in the Cocagne South region, which had already been completed at a cost of millions of dollars, that they are tearing down, without doing any additional work. With this additional cost, can the minister or Premier explain how that approach is smart? Thank you.

semaine des soins infirmiers, la Semaine nationale des soins infirmiers. Le ministre n'a pas vu l'importance de faire une déclaration ministérielle pour souligner le travail des infirmières au Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, nous savons que le ministre a nommé John McGarry président du conseil du Réseau de santé Horizon. Je ne conteste pas les qualifications de M. McGarry dans le domaine de la santé, mais M. McGarry a déjà dit qu'il devrait peut-être fermer des hôpitaux au Nouveau-Brunswick. Le ministre abonde-t-il dans le même sens, et s'il est recommandé de fermer des hôpitaux, le ministre le fera-t-il?

**L'hon. M. Flemming :** Je l'ai dit une fois. Je l'ai dit des millions de fois. Nous ne fermerons aucun hôpital. Il n'est pas nécessaire de fermer des hôpitaux.

Un des grands avantages d'être père, c'est que vos enfants vous donnent de l'expérience. Ils vous posent une question. Vous dites non, et ils vous la reposent. Ils vous posent une question. Vous dites non, et ils vous la reposent. J'aimerais que vous puissiez appeler mes enfants pour obtenir de petits conseils auprès d'eux. Voici ce qu'ils diraient : Vous pouvez lui poser la question à maintes reprises, mais quand il dit non, c'est non. Un point c'est tout. Revenez-en. Arrêtez. Trouvez de nouvelles questions.

### Route 11

**M. Bourque :** Monsieur le président, le premier ministre aime parler d'une gestion avisée et de choix judicieux, mais à maintes reprises, nous avons été témoins d'exemples d'une gestion stupide. Si vous voulez effectuer moins de travaux routiers et rendre les routes moins sécuritaires, ce n'est pas bien, mais j'imagine que c'est acceptable. Toutefois, ce qui se passe sur la route 11 n'a tout simplement aucun sens. D'abord, nous avons eu environ huit versions différentes de ce que les gens du côté du gouvernement pourraient ou non faire en ce qui a trait à l'élargissement à quatre voies de la route 11 entre Cocagne et Bouctouche. Pendant l'étude des prévisions budgétaires, nous avons appris qu'une partie des travaux, c'est-à-dire une déviation routière sous forme de passage supérieur dans la région de Cocagne-Sud qui a déjà été complétée au coût de millions de dollars, sera démolie sans que des travaux supplémentaires soient réalisés. Compte tenu du coût supplémentaire, le ministre ou le premier ministre

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I know that the members opposite have only one thing in mind, and that is how to discredit the government and how to focus on the next election and not plan for the future of the province. The difference in our philosophy and theirs is that we are thinking of the next 10 years, the next 15 years, and the next 20 years. The very clear indication of that thinking was shown up by the ratings of DBRS when it turned our negative outlook to a positive. It did not do that just because we were talking about being better but because we actually are being better. What that means is that you build for New Brunswick. You start looking at what is needed in the province, and you build for the province.

Now, the federal government is talking about money that can be allocated in order to look at projects. Mr. Speaker, I am excited about that, because if those are projects that we actually need and that we are spending money on because they are infrastructure that we need to fix up and projects that we are building because they improve the infrastructure and the tourism capability through our province and, once again, open up rural New Brunswick to our tourism, I am interested in that. But if the federal government is continuing to invest in projects just for us to try to match 50-cent dollars, I was not interested in that before and I am not interested in it now.

**Mr. Bourque:** Just before the House Leader of the opposite side cries foul, I am going to retract the word “stupid”. I am going to say “unsmart”. It is unsmart.

Let's be clear here. I want our Premier to tell the thousands of passengers who are in the thousands of cars that pass on Route 11 every day and who see that millions-of-dollars overpass detour that has been completed and that is going to be torn down, with no additional work to be done, that it is smart work and that it is because . . .

What happens to New Brunswickers? It is all about money. This is about safe roads. It is about economic development. It is about accidents to be avoided. We had to mourn two deaths on the Cocagne bridge this

peut-il expliquer comment une telle approche est avisée? Merci.

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je sais que les gens d'en face n'ont qu'une idée en tête, soit de trouver une façon de discréditer le gouvernement et de se concentrer sur les prochaines élections et non pas de planifier l'avenir de la province. La différence entre notre philosophie et la leur tient au fait que nous pensons aux 10, aux 15 et aux 20 prochaines années. La preuve très évidente de cette philosophie a été fournie lorsque DBRS a fait passer de négative à positive la perspective liée à notre cote de crédit. DBRS n'a pas fait cela simplement parce que nous parlions de mieux faire, mais parce que nous faisons effectivement mieux. Cela signifie qu'il faut construire pour le Nouveau-Brunswick. Il faut d'abord examiner les besoins de la province puis construire pour la province.

Le gouvernement fédéral parle maintenant de fonds qui peuvent être affectés afin de considérer des projets. Monsieur le président, je m'en réjouis, car, si nous avons effectivement besoin de ces projets et si nous y consacrons de l'argent parce qu'ils ont trait à des infrastructures que nous devons réparer, et si nous réalisons ces projets parce qu'ils permettent d'améliorer les infrastructures et les possibilités touristiques dans notre province et, encore une fois, d'accroître le tourisme dans les régions rurales du Nouveau-Brunswick, cela m'intéresse. Toutefois, si le gouvernement fédéral continue d'investir simplement pour que nous essayions de verser une part égale des coûts, cela ne m'intéressait pas auparavant et cela ne m'intéresse pas à l'heure actuelle.

**M. Bourque :** Avant que le leader parlementaire de l'autre côté de la Chambre crie à l'injustice, je vais retirer le mot « stupide ». Je vais dire « irréflechie ». La gestion est irréflechie.

Soyons clairs. Je veux que notre premier ministre dise aux milliers de passagers dans les milliers d'automobiles qui circulent tous les jours sur la route 11 et qui constatent que la déviation routière sous forme de passage supérieur qui a coûté des millions de dollars sera détruite, sans qu'aucun travail supplémentaire ne soit fait, qu'il s'agit de travail intelligent et que ce l'est parce que....

Qu'arrive-t-il aux gens du Nouveau-Brunswick? Il n'y a que l'argent qui entre en ligne de compte. La sécurité routière est importante. Le développement économique est important. La prévention des

winter, but that is okay because—listen—it is all about dollars and cents with this Premier. That is what I have been hearing. So, really, he does not care. He just simply does not care. Is that being smart or unsmart?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I am not sure what the question was there, but it is not difficult to look at projects and to say: Okay, what do we need to do here in order to make sure that we provide the right service, the right safety features, and the right capability in different regions? That does not really relate to any folks, members, in the opposition. They basically throw money at things and say: Well, you know, we will just spend the money here because it is the right thing to do. We are investing more money, and it must be right. They do not look at the details and at what impact it is going to have.

When we talked about traffic, we said that we are going to improve Route 11 and make it safer to drive on. We have said that right up front, and we will, Mr. Speaker. But that does not mean that every highway turns into a four-lane road. When you talk about traffic in New Brunswick, you compare that to traffic everywhere else. We have highways with no cars on them. There has to be a connection with traffic and the number.

I am not saying that Route 11 does not need improvements because I think it does, and it will get them. But it will get improvements that are right for New Brunswick and right for New Brunswick's traffic so that we can improve more areas throughout the province. That is our goal, Mr. Speaker.

### Government Contracts

**Mr. Austin:** Thank you, Mr. Speaker. The Premier has told the people of this province that he is committed to putting New Brunswick first and creating a healthy economy by promoting New Brunswick businesses. As a matter of fact, I remember, in the campaign, the Premier being very

accidents est importante. Nous avons dû faire le deuil de deux décès survenus cet hiver à la suite d'accidents sur le pont de Cocagne, mais c'est correct, car — écoutez — le premier ministre actuel ne se soucie que de l'argent. Voilà le message que j'entends. Ainsi, il se moque vraiment de la situation. Il s'en moque tout simplement. S'agit-il d'une gestion avisée ou irréflechie?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je ne suis pas certain d'avoir compris la question, mais ce n'est pas difficile d'examiner les projets et de se demander : Bon, que devons-nous faire ici pour que soient en place le bon service, les bonnes mesures de sécurité et les capacités adéquates dans les différentes régions? Le processus ne cadre pas vraiment avec les gens, les parlementaires, de l'opposition. Essentiellement, les gens de l'opposition consacrent de l'argent à des mesures et disent : Eh bien, vous savez, nous dépenserons l'argent ici, car c'est la bonne chose à faire ; nous investissons plus d'argent, et cela doit être la bonne chose à faire. Les gens de l'opposition ne considèrent pas les détails ni l'incidence que les mesures auront.

Lorsque nous avons parlé de la circulation routière, nous avons dit que nous améliorerions la route 11 et que nous la rendrions plus sécuritaire. Nous avons dit cela d'entrée de jeu, et nous le ferons, Monsieur le président. Toutefois, cela ne veut pas dire que chaque route devient une route à quatre voies. Quand il est question de circulation routière au Nouveau-Brunswick, il faut faire la comparaison avec la circulation partout ailleurs. Nous avons des routes sur lesquelles aucune voiture ne circule. Il doit y avoir une corrélation entre la circulation et le chiffre.

Je ne dis pas que la route 11 n'a pas besoin d'améliorations, car, selon moi, elle en a besoin, et des améliorations lui seront apportées. Toutefois, les améliorations qui lui seront apportées seront logiques pour le Nouveau-Brunswick et tiendront compte de la circulation routière du Nouveau-Brunswick afin que nous puissions améliorer plus de régions partout dans la province. Voilà notre but, Monsieur le président.

### Contrats du gouvernement

**M. Austin :** Merci, Monsieur le président. Le premier ministre a dit aux gens de la province qu'il était résolu à accorder la priorité au Nouveau-Brunswick et à développer une saine économie en faisant la promotion des entreprises du Nouveau-Brunswick. En fait, je me souviens que, au cours de la campagne

hard on contracts going to Quebec and other places outside of New Brunswick. If that is true, can the Premier explain how it is possible that millions of dollars under his watch are leaving this province when local companies are producing goods and services and making reasonable bids on tenders yet losing out to companies from outside New Brunswick, including companies like Soleno and Leading Edge Geomatics?

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you, Mr. Speaker. Thanks very much to the Leader of the People's Alliance for the question. You know, we are looking at this in every sector: how we are actually tendering, how we are actually awarding contracts, and, more importantly, when we are out doing an RFQ or out looking at a project, how it can actually be more of a project that fits New Brunswick companies.

9:55

But I would like to know the specific incidents that the leader is talking about because with every one of those incidents that we find, we can get under the hood and say: What happened here? And it gives us the opportunity to fix it. While I am not familiar with those particular projects, if, indeed, we have been unfair to our companies in this province, I am committed to changing that game because I want the game to be New Brunswick businesses being awarded contracts and being awarded contracts for things that are done here in New Brunswick by New Brunswickers. Let's talk about those specific contracts. Let's look at this, and let's work together to figure out what happened. I assure you that we will fix it. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, I know that during the campaign, again, the Premier campaigned hard on not allowing businesses in New Brunswick to be, you know, out of business while we give contracts to people and companies outside of New Brunswick. Of course, there are interprovincial trade laws. Of course, there are parameters in place.

électorale, le premier ministre a formulé des critiques très sévères au sujet des contrats accordés à des entreprises du Québec et d'autres endroits à l'extérieur du Nouveau-Brunswick. Dans les circonstances, le premier ministre peut-il expliquer comment il est possible qu'il puisse laisser des millions de dollars sortir de la province et que des compagnies locales produisent des biens, offrent des services et fassent des soumissions raisonnables aux appels d'offres, mais perdent au profit de compagnies de l'extérieur du Nouveau-Brunswick, y compris des compagnies comme Soleno et Leading Edge Geomatics?

**L'hon. M. Higgs :** Merci, Monsieur le président. Je remercie beaucoup le chef de l'Alliance des gens de la question. Vous savez, nous examinons les aspects suivants dans chaque secteur : la façon dont nous lançons dans la pratique les appels d'offres, la façon dont nous attribuons concrètement les contrats et, surtout, lorsque nous faisons une demande de qualifications ou étudions un projet, la façon dont le projet peut en fait mieux correspondre aux compagnies du Nouveau-Brunswick.

Néanmoins, j'aimerais savoir exactement de quels incidents parle le chef, car nous pouvons passer au crible chaque incident que nous décelons et nous demander : Que s'est-il passé? Nous avons ainsi l'occasion de corriger la situation. Je ne suis pas bien au fait des projets en particulier, mais, si nous avons effectivement été injustes envers les compagnies de notre province, je m'engage à changer la donne, car je veux que les entreprises du Nouveau-Brunswick se voient attribuer des contrats et qu'elles se voient attribuer des contrats pour des projets réalisés au Nouveau-Brunswick par des gens du Nouveau-Brunswick. Parlons des contrats en question. Examinons la situation et travaillons ensemble pour comprendre ce qui s'est passé. Je vous assure que nous corrigerons la situation. Merci, Monsieur le président.

**M. Austin :** Monsieur le président, je sais que, encore une fois, la campagne électorale du premier ministre a beaucoup porté sur la question de faire en sorte que les entreprises du Nouveau-Brunswick ne soient pas, vous savez, obligées de fermer leurs portes parce que nous attribuons des contrats à des gens et à des compagnies de l'extérieur du Nouveau-Brunswick. Bien sûr, des lois régissent le commerce interprovincial. Bien sûr, des paramètres sont en place.

My question is this. What is this government doing to change those parameters to give an advantage to New Brunswick companies? We cannot continue to see New Brunswick companies losing bids to companies in Quebec and other places around Canada—in this country. Will the Premier give us some idea of what the government is doing to change the interprovincial trade laws to make sure that New Brunswick companies come first when it comes to bids and tenders?

**Hon. Mr. Higgs:** Thank you for the question. Mr. Speaker, we started very early on to identify where some of the shortcomings are. One of the examples is that, in terms of Quebec, we have 12 certifications in our trades and Quebec has 38 or 40—somewhere in that range. What that means is that a whole lot more people can work in New Brunswick than can work in Quebec. The question that we have had already in relation to other companies pertains to some of the big projects. We have tendered projects that are too big or that require a bond that is too big for companies that are working in New Brunswick, so we are not allowing them to join forces in New Brunswick in our own contracts—in our own tenders.

I recognize that. But there also have been some wins. There have been some wins in relation to the fact that we have looked at the border issue, but we have also had wins in terms of the salt contract. With respect to the idea of salt here in New Brunswick, it only made sense, Mr. Speaker, that we actually mine salt and put it on our own roads. It could have been a whole different process, but no, we said that we have something here and we want to work with the company to make it work.

There is more to do. I want to work with all members to make it happen, but we are working in DTI under the hood of every contract.

**Mr. Speaker:** Time, Premier.

#### Aboriginal Affairs

**Mr. K. Arseneau:** Thank you, Mr. Speaker. I will start with a little editorial and say that if anyone needs any proof that we need to smash the patriarchy, it is

Ma question est la suivante. Que fait le gouvernement actuel pour modifier les paramètres afin d'avantager les compagnies du Nouveau-Brunswick? Nous ne pouvons pas continuer de voir des compagnies du Nouveau-Brunswick perdre des soumissions au profit de compagnies du Québec et d'ailleurs au Canada, d'ailleurs au pays. Le premier ministre nous donnera-t-il une idée quelconque des mesures prises par le gouvernement pour modifier les lois régissant le commerce interprovincial afin que la priorité soit accordée aux compagnies du Nouveau-Brunswick en ce qui concerne les soumissions et les appels d'offres?

**L'hon. M. Higgs :** Je vous remercie de la question. Monsieur le président, nous avons commencé très tôt à cerner certaines des lacunes. Par exemple, nous offrons une certification dans 12 de nos métiers alors que le Québec en offre environ 38 ou 40. Autrement dit, comparativement au Québec, un nombre largement supérieur de personnes peuvent travailler au Nouveau-Brunswick. La question qui nous a déjà été posée relativement à d'autres compagnies a trait à certains projets d'envergure. Nous avons lancé des appels d'offres pour des projets de trop grande envergure ou dont le cautionnement était trop élevé pour les compagnies ayant des activités au Nouveau-Brunswick ; nous ne permettons donc pas à ces dernières d'unir leurs efforts au Nouveau-Brunswick pour ce qui est de nos contrats, de nos appels d'offres.

Je suis conscient de la situation. Néanmoins, il y a aussi eu des réussites. Il y a eu des réussites liées à notre examen de la question frontalière et nous avons aussi connu des réussites quant au contrat pour le sel. Pour ce qui est du sel au Nouveau-Brunswick, Monsieur le président, il était tout à fait logique pour nous d'extraire du sel et de l'épandre sur nos routes. Le processus aurait pu être complètement différent, mais, non, nous avons dit que nous avions des ressources ici et nous voulons travailler avec la compagnie pour que le tout fonctionne.

Il y a davantage de travail à faire. Je veux travailler avec tous les parlementaires pour concrétiser le tout, mais, au MTI, nous passons chaque contrat au crible.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le premier ministre.

#### Affaires autochtones

**M. K. Arseneau :** Merci, Monsieur le président. Je vais commencer par une petite observation et dire que, si quelqu'un a besoin d'une preuve de la nécessité

that listening to the Health Minister's paternalism responses is really hard.

Mr. Speaker, yesterday was a historic day for Elsipogtog First Nation. It announced that it has entered a memorandum of understanding with the federal government to have exploratory discussions about the possibility of having negotiations based on the recognition of Elsipogtog Aboriginal titles, rights, and treaties. These discussions will also consider the protection and management of the environment resources of Sikniktuk, the land of the southeastern portion of New Brunswick.

It is important to note that the only two signatories of this memorandum of understanding are Elsipogtog and the federal government, as the New Brunswick government has not yet agreed to participate. New Brunswick's full-time Minister of Aboriginal Affairs was not even present at the announcement. Can the full-time Minister of Aboriginal Affairs explain why the province is not a signatory to . . .

**Hon. Mr. Stewart:** Thank you, Mr. Speaker, to the member opposite for the question. Plain and simple, I found out about the announcement at 8 p.m. the night before. My duties were here. I was not invited to the announcement formally. I read about it in a press release. The short answer to the question is that I was not invited to Elsipogtog.

In fairness to the member opposite, if I had been invited, due to the minority situation here, I would still have had to be here in Fredericton, but I was not invited. This is a bilateral agreement. There have been no formal conversations between the province and the feds since October 2018, when staff were informed that maybe something was stalled. Chief Arren in Elsipogtog formally requested that we be a part of the memorandum of understanding only on April 25. I did my job as minister. I am bringing something in to the province. We can look at it and see how we might participate. Thank you.

d'éradiquer le patriarcat, il l'a en écoutant les réponses paternalistes du ministre de la Santé, qui sont très difficiles à entendre.

Monsieur le président, hier était un jour historique pour la Première nation d'Elsipogtog. Celle-ci a annoncé qu'elle avait conclu un protocole d'entente avec le gouvernement fédéral afin d'explorer, dans le cadre de discussions, la possibilité de mener des négociations sur la reconnaissance des titres et droits ancestraux et des traités autochtones concernant Elsipogtog. Ces discussions porteront aussi sur la protection et la gestion de l'environnement et des ressources naturelles de Sikniktuk, soit les terres situées dans la partie sud-est du Nouveau-Brunswick.

Il est important de noter que les deux seuls signataires du protocole d'entente sont Elsipogtog et le gouvernement fédéral, puisque le gouvernement du Nouveau-Brunswick n'a pas encore accepté de prendre part à l'entente. Le ministre à temps plein des Affaires autochtones du Nouveau-Brunswick n'était même pas présent lors de l'annonce. Le ministre à temps plein des Affaires autochtones peut-il expliquer pourquoi la province n'est pas signataire du...

**L'hon. M. Stewart :** Monsieur le président, je remercie le député d'en face de la question. La raison est toute simple : j'ai appris à 20 h, la veille, que l'annonce serait faite. J'avais des tâches à accomplir ici. Je n'ai pas été officiellement invité à assister à l'annonce. J'ai appris la nouvelle dans un communiqué de presse. La réponse courte à la question est que je n'ai pas été invité à Elsipogtog.

Pour être juste envers le député d'en face, si j'avais été invité, il m'aurait quand même fallu être ici à Fredericton en raison du contexte actuel de gouvernement minoritaire, mais je n'ai pas été invité. Il s'agit d'un accord bilatéral. Les gouvernements provincial et fédéral n'ont pas été en pourparlers officiels depuis octobre 2018, lorsque le personnel a été informé que les négociations étaient possiblement au point mort. Le chef Arren d'Elsipogtog a officiellement demandé que nous fassions partie du protocole d'entente seulement le 25 avril. J'ai fait mon travail de ministre. J'apporte quelque chose dans la province. Nous pouvons examiner sa demande et voir comment nous pourrions y participer. Merci.

10:00

**Mr. K. Arseneau:** Thank you, Mr. Speaker. I only found out at ten o'clock, and I was there. Pertaining to the minority situation, we could have gone together.

This is a question of the priorities of this government. The government members had two weeks' notice, and they could have sat down at the table to talk about the MOUs. They did not decide to do so. This morning on CBC Radio's *Information Morning*, federal Minister Carolyn Bennett said that she hopes the province will join the federal government and Elsipogtog as a partner for these discussions. The title rights and treaty right claims were filed by Elsipogtog with the federal government as well as the federal . . . Yes, sorry. It is hard to believe that this government takes First Nations relations or management of the environment and natural resources in the land seriously when it will not even agree to sit at a table. Will the full-time Minister of Aboriginal Affairs explain what this government's plan is to come to an agreement with Elsipogtog . . .

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Stewart:** Mr. Speaker, I thank the member opposite for the question. Once again, my duty as minister was to be in Cabinet at 9 a.m.

I was not invited to the announcement, and, Mr. Speaker, we have not been formally involved since October. In October 2018, the province learned that things were stalled. We were not at the table. It became a bilateral agreement. Here is the interesting thing. I found out from the chief on April 25 that he would like us to be part of the MOU. I have no problem with that. As minister, my duty is to bring that back to government, so that is what I did. I am doing my job, but to find out late in the game like that is very difficult. Right now, it is a bilateral agreement. I would have been here anyway.

**M. K. Arseneau :** Merci, Monsieur le président. Je n'ai eu l'information qu'à 10 h, et j'étais présent. En ce qui concerne le contexte de gouvernement minoritaire, nous aurions pu aller ensemble.

Il est ici question des priorités du gouvernement actuel. Les gens du gouvernement ont reçu un préavis de deux semaines et auraient pu s'asseoir à la table pour parler des protocoles d'entente. Ils ont décidé de ne pas le faire. La ministre fédérale, Carolyn Bennett, a dit ce matin à l'émission *Information Morning*, sur les ondes de CBC Radio, qu'elle espérait que la province se joindrait au gouvernement fédéral et à Elsipogtog comme partenaire dans les discussions. Les revendications relatives aux titres, aux droits et aux droits issus de traités ont été présentées par Elsipogtog auprès du gouvernement fédéral, ainsi que du fédéral... Oui, excusez-moi. Il est difficile de croire que le gouvernement actuel prend au sérieux les relations avec les Premières Nations ou leur gestion de l'environnement et des ressources naturelles sur le territoire, alors qu'il n'accepte même pas de participer à des discussions. Le ministre à temps plein des Affaires autochtones expliquera-t-il ce que le gouvernement actuel compte faire pour arriver à un accord avec Elsipogtog...

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Stewart :** Monsieur le président, je remercie le député d'en face de la question. Encore une fois, mon devoir en tant que ministre était d'être au Cabinet à 9 h.

Je n'ai pas été invité à l'annonce, et, Monsieur le président, nous n'avons pas participé officiellement aux discussions depuis octobre. En octobre 2018, le gouvernement provincial a appris que les négociations piétinaient. Nous n'avons pas participé aux discussions. Il s'agissait dès lors d'un accord bilatéral. Voici ce qui est intéressant. Le 25 avril, le chef m'a appris qu'il aimerait que nous fassions partie du protocole d'entente. Cela ne me pose aucun problème. En tant que ministre, mon devoir est de soumettre sa demande au gouvernement ; c'est donc ce que j'ai fait. Je fais mon travail, mais il est très difficile d'apprendre de telles choses à la dernière minute. À l'heure actuelle, il s'agit d'un accord bilatéral. J'aurais été ici de toute façon.

Here is the thing. Your question is not worth it. How come the federal government did not invite me? How come it did not invite me? Mr. Speaker, how come the federal government did not invite me? How could I have been in New York City with that minister pretty much on the date that I received a letter and never even have it come up? You . . .

**Mr. Speaker:** Time, minister.

### Government Contracts

**Mr. Horsman:** Thank you, Mr. Speaker. I would also like to ask about some information that we gleaned from the DTI estimates. No one can deny that Fredericton needs a new courthouse. With thought, planning, and advice from civil servants, who are actually smart, we started a project across the street that would have included a new, safe courthouse and office space.

The Premier sits here in this House and talks about keeping things in New Brunswick while he pays \$1.3 million to an Ontario group to house PETL. In estimates, we found out that projects would have saved the taxpayers \$176 million on rental space over a period of time. It represents \$55.5 million in GDP, and it would have created 800 jobs here in the capital region.

I understand how excited the member for Sussex-Fundy-St. Martins is about creating 34 jobs. Could you imagine four ministers from the capital area being excited about 800 jobs? Mr. Speaker, DTI has shown that over \$238.5 million would have been saved. How was cancelling this project smart in any way?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, there you have it. You have a situation where jobs are being created in Sussex—it is 50 jobs, by the way—with no government money. Contracts for salt were going to be done anyway but not with taxpayer dollars. The philosophy of the Liberal governments in the past has always been to spend more tax dollars to continue to buy jobs, and that is why the province keeps

Voici ce qu'il en est. Votre question n'est pas valable. Comment se fait-il que le gouvernement fédéral ne m'ait pas invité? Comment se fait-il qu'il ne m'ait pas invité? Monsieur le président, comment se fait-il que le gouvernement fédéral ne m'ait pas invité? Comment aurais-je pu être à New York avec la ministre en question pratiquement à la date à laquelle j'ai reçu une lettre et que jamais rien n'ait même été dit? Vous...

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

### Contrats du gouvernement

**M. Horsman :** Merci, Monsieur le président. J'aimerais aussi poser une question au sujet de renseignements que nous avons recueillis à partir des prévisions budgétaires du MTI. Personne ne peut nier le fait que Fredericton a besoin d'un nouveau palais de justice. Avec l'appui de fonctionnaires, qui sont en fait avertis et ont fourni conseils, réflexion et planification, nous avons mis sur pied un projet de l'autre côté de la rue qui prévoyait un nouveau palais de justice sécuritaire et des locaux à bureaux.

Le premier ministre siège à la Chambre et parle de maintenir les activités au Nouveau-Brunswick, tandis qu'il paie 1,3 million de dollars à un groupe de l'Ontario pour héberger le ministère de l'EPFT. Pendant l'étude des prévisions budgétaires, nous avons appris que les projets en question auraient fait économiser avec le temps 176 millions de dollars aux contribuables pour ce qui est de la location de locaux. Le tout représente 55 millions de dollars au titre du PIB, ce qui aurait créé 800 emplois ici, dans la région de la capitale.

Je comprends à quel point le député de Sussex-Fundy-St. Martins se réjouit de la création de 34 emplois. Pouvez-vous imaginer l'enthousiasme de quatre ministres de la région de la capitale à l'idée de créer 800 emplois? Monsieur le président, le MTI a montré que des économies de plus de 238,5 millions de dollars auraient été faites. En quoi la décision d'annuler le projet était-elle d'une quelconque façon sensée?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, nous y voilà. Des emplois sont créés à Sussex — 50 emplois, en passant — sans aucun fonds du gouvernement. Des contrats pour le sel allaient de toute façon se conclure, mais sans l'argent des contribuables. Dans le passé, le principe des gouvernements libéraux a toujours été de dépenser plus de recettes fiscales pour créer des emplois, et c'est pourquoi l'état de la province se

continuing to go down and down, because we cannot afford the tax burden.

Mr. Speaker, the members opposite cannot tell the difference. They cannot tell the difference between building for New Brunswick and people paying more taxes. The focus has always been on tax and spend, and tax and buy our way to the next election. Mr. Speaker, we are buying our way to the future of this province, and we are doing it through better management and better results. We are going to build what we need because that is what New Brunswick is all about.

### **Point of Order**

**Mr. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. During question period, the member for Kent North made a personal attack on the Minister of Aboriginal Affairs. He made a direct attack on him and called him a coldhearted minister. I would ask you to rule on that, Mr. Speaker. Thank you.

**Mr. Speaker:** I will have to check the transcript to make sure those are the right words. I will come back to the House with a decision on this one.

10:05

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, I just want to respond to that and say that the member for Kent North did not say that. You will need to listen to that.

**Mr. Speaker:** That is why I said that I would wait for the transcript.

### **Statements by Ministers**

**Hon. S. Wilson:** Mr. Speaker, as the Minister responsible for women's equality, I rise in the House today to recognize the month of May as Sexual Assault Awareness Month. Mr. Speaker, persistent myths and misconceptions about sexual assault often leave victims feeling frustrated, shamed, and blamed. Establishing supportive and responsive environments for victims of sexual violence is crucial to creating safe and respectful communities.

dégrade de plus en plus, car nous ne pouvons pas nous permettre une telle charge fiscale.

Monsieur le président, les gens d'en face ne peuvent pas faire la distinction. Ils ne sont pas capables de faire la différence entre la construction dans l'intérêt du Nouveau-Brunswick et le fait que la population paie plus de taxes et d'impôts. L'objectif a toujours été de taxer à qui mieux mieux pour dépenser toujours plus et de taxer davantage pour pouvoir s'acheter une victoire aux prochaines élections. Monsieur le président, nous assurons l'avenir de la province grâce à une meilleure gestion et à de meilleurs résultats. Nous construirons ce qu'il nous faut, car voilà ce qui est le plus important pour le Nouveau-Brunswick.

### **Rappel au Règlement**

**M. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Pendant la période des questions, le député de Kent-Nord a lancé une attaque personnelle contre le ministre des Affaires autochtones. Il l'a attaqué directement et l'a qualifié de ministre sans cœur. Je vous demande de vous prononcer à ce sujet, Monsieur le président. Merci.

**Le président :** Je vais devoir vérifier la transcription pour m'assurer que tels sont bien les mots utilisés. Je reviendrai à la Chambre avec une décision sur le sujet.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, je veux simplement répondre à cela et dire que le député de Kent-Nord n'a pas tenu un tel propos. Vous devrez écouter la transcription.

**Le président :** C'est pourquoi j'ai dit que j'attendrais la transcription.

### **Déclarations de ministres**

**L'hon. S. Wilson :** Monsieur le président, en tant que ministre responsable de l'Égalité des femmes, je prends la parole aujourd'hui à la Chambre pour souligner que le mois de mai est le Mois de la sensibilisation aux agressions sexuelles. Monsieur le président, les mythes et les idées fausses persistants sur les agressions sexuelles laissent souvent les victimes frustrées, honteuses et culpabilisées. Il est essentiel de créer des environnements favorables et réceptifs pour les victimes de violence sexuelle afin de bâtir des collectivités sûres et respectueuses.

Everyone has a role in preventing and responding to sexual violence. Government cannot do this work alone. This is why we are proud to work with the Fredericton Sexual Assault Crisis Centre and other government and community organizations as we work toward a future free from violence. Mr. Speaker, I encourage every New Brunswicker to challenge any of the attitudes and behaviours that would promote sexual violence and victim blaming, this month and every month of the year. Thank you, Mr. Speaker.

**M<sup>me</sup> M. LeBlanc :** Monsieur le président, contrairement à la norme, ce n'est pas avec plaisir que je me lève à la Chambre aujourd'hui pour souligner le Mois de la sensibilisation aux agressions sexuelles. C'est un fait connu que l'incidence de cette violence est majoritairement envers les femmes. Cela m'inquiète de constater que, encore aujourd'hui, en 2019, dans notre beau pays, nous devons encore sensibiliser la population à l'égard de l'enjeu de la violence sexuelle.

Je me dois de réitérer le message de la ministre, soit que c'est impératif pour tous et toutes de jouer un rôle dans la lutte contre ce type de violence. Au-delà des services pour les victimes et des sanctions conséquentielles pour les agresseurs dans des cours adaptées, il faut miser sur la prévention, et ce, à un très jeune âge. Une prévention intégrée dans notre système d'éducation par des campagnes robustes et stratégiques ; voilà un beau projet pour la ministre responsable de l'Égalité des femmes. Merci.

**Ms. Mitton:** Thank you, Mr. Speaker. I am rising today to speak about the month for awareness of sexual violence and to thank the Minister responsible for Women's Equality for bringing this to light. This is such an important issue. We need to make cultural changes to address toxic masculinity. Toxic masculinity is not masculinity. We need to address what is happening in our culture. We also need to make systemic changes, ensure that there is affordable and safe housing, address poverty and pay equity, and better fund organizations that respond to and support women and other people, such as LGBTQ people, who also experience violence against them. We can do better. We need to make sure that we are properly funding the organizations that work on this and that we are addressing the root causes of this epidemic. Thank you, Mr. Speaker.

Tout le monde a un rôle à jouer dans la prévention de la violence sexuelle et la lutte contre celle-ci. Le gouvernement ne peut accomplir une telle tâche seul. C'est pourquoi nous sommes fiers de collaborer avec le Fredericton Sexual Assault Crisis Centre et d'autres organismes gouvernementaux et communautaires afin d'œuvrer pour un avenir sans violence. Monsieur le président, j'encourage tous les gens du Nouveau-Brunswick à remettre en question toute attitude et tout comportement qui favorise la violence sexuelle et la culpabilisation des victimes, ce mois-ci et tous les mois de l'année. Merci, Monsieur le président.

**Mrs. M. LeBlanc:** Mr. Speaker, contrary to my usual practice, I am not pleased to rise in the House today to mark Sexual Assault Awareness Month. It is known that this violence is mainly directed toward women. It worries me to see that today, in 2019, in our great country, we still have to raise awareness of sexual violence.

I have a duty to reiterate the minister's message, which is that it is essential for everyone to play a role in the fight against this type of violence. Beyond services for victims and significant sanctions for abusers in dedicated courts, the focus must be placed on prevention from a very young age. Integrating prevention into our education system through strong and strategic campaigns would be a great project for the Minister responsible for Women's Equality. Thank you.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui au sujet du mois de sensibilisation à la violence sexuelle et pour remercier la ministre responsable de l'Égalité des femmes d'avoir mis un tel sujet en lumière. C'est un sujet très important. Nous devons opérer des changements culturels pour lutter contre la masculinité toxique. La masculinité toxique n'est pas de la masculinité. Nous devons nous pencher sur ce qui se passe dans notre culture. Nous devons également apporter des changements systémiques, garantir l'accès à des logements abordables et sûrs, lutter contre la pauvreté et promouvoir l'équité salariale, ainsi que mieux financer les organismes qui viennent en aide aux femmes et à d'autres personnes, telles que les personnes LGBTQ, qui sont également victimes de violence. Nous pouvons faire mieux. Nous devons nous assurer que nous finançons correctement les organismes qui travaillent dans le domaine et que nous

**Mrs. Conroy:** Thank you, Mr. Speaker. I am proud to stand in the House today to speak about the awareness of sexual health as well. I want to thank the minister for the work that she is doing on this important issue. The more that we can learn about this and about what is happening and these crimes that are being committed, the more and faster the victims can get help. As the minister said, there are so many people who are hiding, who are in fear, and who are embarrassed and ashamed that this has happened to them. The more that we can raise awareness and have the help that these people need to come out, as with the Me Too movement, the more you will see people coming out to prevent this and get the help that they need. Although a lot of the crimes that happen in this happen to women, there are still a lot of men who have this happen too, so they cannot be forgotten as well.

Again, I would like to thank the minister for the help that she is giving. Also, we would like to help in any way and raise awareness with you. Thank you.

10:10

**Hon. Mr. Cardy:** Mr. Speaker, I am pleased to rise in the House today to recognize the work of a very special teacher in the Anglophone East School District. This Wednesday, in Ottawa, teacher Benjamin Kelly of Caledonia Regional High School in Hillsborough received the Prime Minister's Award for Teaching Excellence in STEM for 2019. This award is the highest honour in Canada for science, technology, engineering, and math educators. Remarkably, this is the second time that Mr. Kelly has earned the honour, having first received the Prime Minister's Award for Teaching Excellence in STEM in 2018, so this happened two years in a row.

Le fait de susciter l'intérêt des élèves à l'égard des sciences, de la technologie, de l'ingénierie et des mathématiques donne une impulsion à une nouvelle génération d'innovateurs et d'esprits créatifs qui seront aptes à relever n'importe quel défi.

nous attaquons aux causes profondes d'un tel fléau. Merci, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> Conroy :** Merci, Monsieur le président. Je suis également fière de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre au sujet de la sensibilisation à la santé sexuelle. Je tiens à remercier la ministre pour le travail qu'elle accomplit sur une si importante question. Plus nous en apprenons sur le sujet, sur ce qui se passe et sur les crimes qui sont commis, plus les victimes pourront obtenir de l'aide et l'obtenir rapidement. Comme l'a dit la ministre, il y a tellement de personnes qui se cachent, qui ont peur, qui sont gênées et qui ont honte de ce qui leur est arrivé. Plus nous sensibiliserons les gens et plus nous offrirons l'aide dont ces personnes ont besoin pour se manifester, comme dans le cadre du mouvement #MoiAussi, plus nous verrons de gens se manifester pour prévenir de tels crimes et obtenir l'aide dont ils ont besoin. Même si la plupart des crimes en question touchent des femmes, il y a néanmoins beaucoup d'hommes qui en sont victimes, et il ne faut pas les oublier.

Je tiens à remercier encore une fois la ministre pour l'aide qu'elle apporte. Nous souhaitons également apporter notre aide de toutes les manières possibles et sensibiliser avec vous la population à une telle question. Merci.

**L'hon. M. Cardy :** Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui à la Chambre pour saluer le travail d'un enseignant très spécial du district scolaire Anglophone East. Mercredi de cette semaine, à Ottawa, Benjamin Kelly, enseignant à la Caledonia Regional High School, à Hillsborough, a reçu le Prix du Premier ministre pour l'excellence en enseignement des STIM pour 2019. Ce prix est la plus haute distinction au Canada pour les enseignants en science, technologie, ingénierie et mathématiques. Il est remarquable de constater que c'est la deuxième fois que M. Kelly remporte un tel honneur, puisqu'il a déjà reçu le Prix du Premier ministre pour l'excellence en enseignement des STIM en 2018, soit deux années consécutives.

Getting students interested in science, technology, engineering, and mathematics spurs on a new generation of innovators and creative minds who will be able to rise to any challenge.

Mr. Kelly's work has been recognized not only on the national stage but also here at home. During this school year, he received a New Brunswick Minister's Excellence in Education Award and the WorkSafeNB Safety Star Award for teacher of the year. Benjamin Kelly is one of the finest educators that we have in New Brunswick. After his acceptance of the Prime Minister's Award for Teaching Excellence in STEM earlier this week, we are proud that our province was so well represented.

Monsieur le président, je remercie M. Kelly pour son excellent travail et je le félicite pour ce prix amplement mérité.

Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. C. Chiasson:** There is more good news from education this week, Mr. Speaker.

Monsieur le président, nous sommes tellement chanceux ici, au Nouveau-Brunswick, d'avoir assez d'enseignants et d'enseignantes de qualité au service de notre système d'éducation.

We are lucky to have so many talented teachers here.

I would also like to congratulate Mr. Kelly. Two years in a row certainly speaks to the quality teacher that he is, and I think that the subject matter of STEM, as in science, technology, engineering, and math, is certainly one of the keys to our future. These are the avenues of the future, and obviously, for a teacher to be able to effectively transmit that knowledge to students and have the students interested in it certainly bodes well for our education system and for that teacher.

I would also like to congratulate Mr. Kelly on the other awards he received: a Minister's Excellence in Education Award from New Brunswick as well as WorkSafeNB's Safety Star teacher of the year. Again, Mr. Speaker, education is a key to our future, and it is teachers such as Mr. Kelly who hold that key and are able to unlock that door and unlock the potential of our students. Thank you, Mr. Speaker.

Le travail de M. Kelly a été reconnu non seulement sur la scène nationale mais aussi ici, chez nous. Au cours de la présente année scolaire, il a reçu un Prix du ministre pour l'excellence en éducation du Nouveau-Brunswick et le prix des étoiles de la sécurité de Travail sécuritaire NB en tant qu'enseignant de l'année. Benjamin Kelly est l'un des meilleurs éducateurs que nous avons au Nouveau-Brunswick. Après son obtention du Prix du Premier ministre pour l'excellence en enseignement des STIM plus tôt cette semaine, nous sommes fiers que notre province ait été si bien représentée.

Mr. Speaker, I thank Mr. Kelly for his excellent work and I congratulate him on this very well-deserved award.

Merci, Monsieur le président.

**M. C. Chiasson :** Il y a d'autres bonnes nouvelles dans le domaine de l'éducation cette semaine, Monsieur le président.

Mr. Speaker, we are so fortunate here in New Brunswick to have enough quality teachers serving our education system.

Nous avons la chance d'avoir ici tant d'enseignants talentueux.

J'aimerais moi aussi féliciter M. Kelly. Le fait qu'il ait été récompensé deux années de suite témoigne de sa grande qualité en tant qu'enseignant, et je pense que les matières STIM, c'est-à-dire la science, la technologie, l'ingénierie et les mathématiques, sont certainement l'une des clés de notre avenir. Ce sont les voies de l'avenir, et il est évident que le fait qu'un enseignant soit capable de transmettre efficacement de telles connaissances à ses élèves et de susciter leur intérêt est de bon augure pour notre système d'éducation et pour cet enseignant.

J'aimerais également féliciter M. Kelly pour les autres prix qu'il a reçus, à savoir le Prix du ministre pour l'excellence en éducation du Nouveau-Brunswick et le prix des étoiles de la sécurité en tant qu'enseignant de l'année décerné par Travail sécuritaire NB. Encore une fois, Monsieur le président, l'éducation est la clé de notre avenir, et ce sont des enseignants comme M. Kelly qui détiennent cette clé et qui sont capables

**M<sup>me</sup> Mitton** : Merci, Monsieur le président. J'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre pour féliciter Benjamin Kelly, un membre du personnel enseignant de la Caledonia Regional High School, à Hillsborough.

Congratulations to Mr. Kelly, who received the Prime Minister's Award for Teaching Excellence in STEM for this year and last year. It is very impressive to receive so many honours and such high honours. This is exciting news for Mr. Kelly, his students, Caledonia Regional High School, and, indeed, all of New Brunswick.

I also want to highlight that the work of Mr. Kelly and all teachers is being done in the context of having wonderful students in our province who are facing many challenges, such as mental health crises, high levels of food insecurity, and poverty. Because of all of this, teachers do a lot more than just teach, yet teachers such as Mr. Kelly are still working hard to inspire their students. It is wonderful to have one of New Brunswick's teachers receive this honour and to have the opportunity to acknowledge the important work that teachers such as Mr. Kelly do in school on a daily basis to support our youth and their interests in STEM. Congratulations again to Mr. Kelly.

Félicitations. Merci, Monsieur le président.

10:15

**Mr. Austin**: I, too, would like to echo the minister's congratulatory message to Mr. Kelly. There is no question that it is highly commendable to receive this award for two years in a row, especially for something as important to education as science, technology, engineering, and math. Those are your foundation for strong education and innovation into the future.

Again, my hat is off to this gentleman. His achievements speak to the high quality of people we have in New Brunswick. While Mr. Kelly has received these awards, I am sure there are many people behind him who offer incredible contributions to our children and to the future. Again, congratulations, Mr. Kelly,

d'ouvrir la porte de l'avenir et de libérer le potentiel de nos élèves. Merci, Monsieur le président.

**Ms. Mitton**: Thank you, Mr. Speaker. I am pleased to rise in the House to congratulate Benjamin Kelly, a teacher at Caledonia Regional High School in Hillsborough.

Félicitations à M. Kelly, qui a reçu le Prix du Premier ministre pour l'excellence en enseignement des STIM cette année et l'année dernière. Il est très impressionnant de recevoir autant de distinctions et des honneurs aussi prestigieux. C'est une nouvelle réjouissante pour M. Kelly, ses élèves, la Caledonia Regional High School et, bien sûr, tout le Nouveau-Brunswick.

Je tiens également à souligner que le travail de M. Kelly et de tous les enseignants s'inscrit dans un contexte où notre province compte de merveilleux élèves qui sont confrontés à de nombreux défis, tels que des crises de santé mentale, des niveaux élevés d'insécurité alimentaire et la pauvreté. Pour toutes ces raisons, les enseignants font bien plus qu'enseigner, mais des enseignants comme M. Kelly continuent de travailler dur pour inspirer leurs élèves. Il est merveilleux qu'un enseignant du Nouveau-Brunswick reçoive un tel honneur et que nous ayons l'occasion de reconnaître le travail important que des enseignants comme M. Kelly accomplissent quotidiennement à l'école pour soutenir nos jeunes et leur intérêt pour les matières STIM. Félicitations encore à M. Kelly.

Congratulations. Thank you, Mr. Speaker.

**M. Austin** : Je tiens moi aussi à me joindre au message de félicitations adressé par le ministre à M. Kelly. Il ne fait aucun doute qu'il est très louable de recevoir un tel prix deux années de suite, en particulier dans un domaine aussi important pour l'éducation que la science, la technologie, l'ingénierie et les mathématiques. Ce sont là les fondements d'une éducation solide et de l'innovation pour l'avenir.

Encore une fois, je tire mon chapeau au monsieur en question. Ses réalisations témoignent de la grande qualité des personnes que nous avons au Nouveau-Brunswick. Alors que M. Kelly a reçu de tels prix, je suis sûr qu'il y a derrière lui de nombreuses personnes qui apportent une contribution incroyable à nos enfants et à l'avenir. Encore une fois, félicitations,

and thank you, minister, for bringing the news forward.

**Hon. Mr. Stewart:** This past April, I had the absolute privilege of attending the 18th session of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues. It was an honour to be the only provincial minister from Canada to take part.

The United Nations has declared 2019 as the International Year of Indigenous Languages, which was a focal point of this year's forum, the theme of which was "Traditional knowledge: Generation, transmission and protection." Delegates from around the world came together to discuss many important topics related to Indigenous peoples, which included language preservation and the protection of traditional knowledge and culture.

I had the opportunity to meet with many First Nations leaders, ambassadors, and government representatives, including Hon. Carolyn Bennett, Minister of Crown-Indigenous Relations. We discussed our working relationship and how to move forward in important areas such as quality education, economic growth, and child well-being, among many others.

Mr. Speaker, attending the forum was a valuable opportunity for our province to be heard and to support Canada's role as an important partner and leader in human rights on a global level. Maintaining Canada's strong presence on the international stage creates opportunities for economic growth and development within this province. As a minister, I look forward to building on the relationships made during the forum, bringing more opportunities to New Brunswick, and working hard with First Nations and Indigenous peoples across the province. Thank you, Mr. Speaker.

**Mrs. Harris:** Mr. Speaker, it is good to know that the minister had an opportunity to attend this learning opportunity. Any time we are learning, I think it is important because we can take it back and help the people we have the privilege of serving.

However, I also think it is extremely important to remember how significant and important it is to get around to all of the First Nations that we serve here in

Monsieur Kelly, et merci, Monsieur le ministre, d'avoir annoncé une telle nouvelle.

**L'hon. M. Stewart :** En avril, j'ai eu le privilège absolu d'assister à la 18<sup>e</sup> séance de l'Instance permanente des Nations Unies sur les questions autochtones. Cela a été un honneur d'être le seul ministre provincial du Canada à y participer.

Les Nations Unies ont déclaré 2019 Année internationale des langues autochtones, ce qui a été au centre de l'instance cette année, dont le thème était Connaissances traditionnelles : génération, transmission et protection. Des délégués du monde entier se sont réunis pour discuter de nombreux sujets importants liés aux peuples autochtones, notamment la préservation des langues et la protection des connaissances traditionnelles et de la culture.

J'ai eu l'occasion de rencontrer de nombreux dirigeants de Premières Nations, ambassadeurs et représentants gouvernementaux, dont l'hon. Carolyn Bennett, ministre des Relations Couronne-Autochtones. Nous avons discuté de notre relation de travail et de la manière d'aller de l'avant dans des domaines importants tels que la qualité de l'éducation, la croissance économique et le bien-être des enfants, entre autres.

Monsieur le président, la participation à une telle instance a été une occasion précieuse pour notre province de se faire entendre et de soutenir le rôle du Canada en tant que partenaire et leader important dans le domaine des droits de la personne à l'échelle mondiale. Le maintien d'une forte présence du Canada sur la scène internationale crée des possibilités de croissance économique et de développement dans notre province. En tant que ministre, je me réjouis à l'idée de renforcer les relations établies pendant l'instance, d'accroître les possibilités du Nouveau-Brunswick et de travailler dur avec les Premières Nations et les peuples autochtones de toute la province. Merci, Monsieur le président.

**M<sup>me</sup> Harris :** Monsieur le président, il est bon de savoir que le ministre a eu l'occasion de participer à une telle formation. Je pense qu'il est important de saisir toute occasion d'apprendre, car cela nous permet de mettre nos connaissances au service des personnes que nous avons le privilège de servir.

Cependant, je pense également qu'il est particulièrement essentiel de se rappeler à quel point il est significatif et important de rendre visite à toutes les

the province and to have those one-on-one meetings with the Chiefs and the leaders here as well.

It is great to know that you had an opportunity to speak with the minister, Carolyn Bennett, who is doing a fine job of looking after her interests in Canada, especially here in New Brunswick as well. Any time we are building on these relationships, I think it is important, but we cannot forget how important it is to focus on what is happening here in New Brunswick.

There is always that opportunity for members to go together so that we do not miss out on going to important announcements here in the province. We did that when we were in government. I know you and I tried to do that for an announcement in Miramichi. You were going, and you asked me to go. I said: Yes, most certainly, I will be there. Then you were not able to go. I think it is important for your Premier to make sure he realizes how important it is for ministers to be able to get out and attend these important opportunities here in the province.

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Mr. K. Arseneau:** It is great that the minister went to New York. As we know, there were a lot of good discussions, and they are very important discussions to have. But here in the province, what are we doing? The minister has visited four communities since he has been in government. He has six communities less than an hour and a half's drive from his house. He has three right near Fredericton.

It is the International Year of Indigenous Languages. What is the government doing about Indigenous languages here in the province? This was a forum on "Traditional knowledge: Generation, transmission and protection". What is the province doing about it other than going to New York and then coming here and say: I am working very hard?

10:20

For once, there was an announcement saying that we have a full-time minister—a full-time minister. I am an MLA. I do not have everything that this minister has.

Premières Nations que nous servons ici dans la province et d'avoir des rencontres individuelles avec les chefs et les dirigeants ici également.

Il est formidable de savoir que vous avez eu l'occasion de vous entretenir avec la ministre Carolyn Bennett, qui fait un excellent travail pour défendre ses intérêts au Canada, en particulier ici, au Nouveau-Brunswick. Je pense qu'il est important de renforcer sans cesse de telles relations, mais nous ne devons pas oublier à quel point il importe de se concentrer sur ce qui se passe ici, au Nouveau-Brunswick.

Les parlementaires ont toujours la possibilité de se rendre ensemble afin de ne pas manquer des annonces importantes ici dans la province. C'est ce que nous faisons lorsque nous étions au gouvernement. Je sais que vous et moi avons essayé de le faire pour une annonce à Miramichi. Vous y alliez, et vous m'avez demandé de vous accompagner. J'ai répondu : Oui, bien sûr, je serai là. Or, vous n'avez finalement pas pu y aller. Je pense qu'il est essentiel que votre premier ministre comprenne à quel point il est important que les ministres puissent se déplacer et assister à de telles activités importantes ici, dans la province.

**Le président :** Le temps est écoulé, Madame la députée.

**M. K. Arseneau :** Il est formidable que le ministre se soit rendu à New York. Comme nous le savons, il y a eu beaucoup de discussions intéressantes, et ces discussions sont très importantes. Mais ici, dans la province, que faisons-nous? Le ministre a visité quatre collectivités depuis qu'il est au gouvernement. Il y a six collectivités à moins d'une heure et demie de route de chez lui. Il y en a trois tout près de Fredericton.

C'est l'Année internationale des langues autochtones. Que fait le gouvernement pour les langues autochtones ici dans la province? Il s'agissait d'une instance dont le thème était Connaissances traditionnelles : génération, transmission et protection. Que fait la province à ce sujet, à part se rendre à New York, puis revenir ici et dire : Je travaille très dur?

Pour une fois, il a été annoncé que nous avons un ministre à temps plein, un ministre à temps plein. Je suis député. Je n'ai pas tout ce que le ministre a.

(Interjections.)

**Mr. K. Arseneau:** I am doing I do not know how much more. Honestly, I am not joking. It is pathetic.

**Mr. Austin:** Mr. Speaker, I do want to thank the minister for being part of that conference. Of course, as part of the United Nations, it is an international event. There is no question that, here at home, we have to do everything we can to understand each other's cultures and to bring our cultures together. It is good to see that the minister is doing that.

As well, I had the opportunity to meet with some First Nations individuals at Gibson-Neill Memorial Elementary School not too long ago. My understanding is that a professor at UNB is teaching their native language. She travels around to different schools. It just brought something to me to be able to be part of teaching students about the history of our cultures and the cultures of the Indigenous peoples. I congratulate the minister on that, and I also congratulate the First Nations peoples.

**L'hon. M. Gauvin :** Le 6 avril dernier, l'équipe de badminton de l'École Marie-Esther, de Shippagan, a remporté la bannière AA au provincial de badminton qui s'est déroulé à Carleton North High School.

Alexandre Noël et Lucas Chiasson ont remporté la médaille d'or en double masculin, alors qu'Alexandre Noël a gagné la médaille d'argent en simple masculin. Isabelle Anne Ferron a gagné la médaille d'argent en simple féminin. De plus, cette dernière et Catherine Robichaud ont gagné l'argent en double féminin.

Monsieur le président, je désire offrir mes félicitations à l'équipe de l'École Marie-Esther. Merci.

**M. J. LeBlanc :** Merci, Monsieur le président. En tant que parlementaire de l'opposition officielle, j'aimerais exprimer des mots de reconnaissance pour ces athlètes de l'École Marie-Esther, de Shippagan. Félicitations à tous ces athlètes pour leur dévouement en ce qui a trait aux activités sportives. Ce sont des ambassadeurs pour notre belle région et notre belle province.

Alors, félicitations aux athlètes de cette belle école. Merci.

(Exclamations.)

**M. K. Arseneau :** Je fais je ne sais pas combien plus. Honnêtement, je ne plaisante pas. C'est pathétique.

**M. Austin :** Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre d'avoir participé à la conférence en question. Bien sûr, dans le cadre des Nations Unies, il s'agit d'une activité internationale. Il ne fait aucun doute que, ici, chez nous, nous devons faire tout notre possible pour comprendre les cultures les uns des autres et les rapprocher. Il est bon de voir que le ministre s'y emploie.

J'ai également eu l'occasion de rencontrer des membres des Premières Nations à la Gibson-Neill Memorial Elementary School il n'y a pas longtemps. Je crois savoir qu'une professeure à UNB enseigne leur langue maternelle. Elle se rend dans différentes écoles. Cela m'a réellement apporté quelque chose de pouvoir participer à l'enseignement de l'histoire de nos cultures et des cultures des peuples autochtones aux élèves. Je félicite le ministre pour cela, et je félicite également les Premières Nations.

**Hon. Mr. Gauvin:** On April 6, the badminton team from École Marie-Esther in Shippagan won the provincial AA badminton championship held at Carleton North High School.

Alexandre Noël and Lucas Chiasson won the gold medal in boys' doubles, and Alexandre Noël won the silver medal in boys' singles. Isabelle Anne Ferron won the silver medal in girls' singles. As well, Isabelle Anne Ferron and Catherine Robichaud won silver in girls' doubles.

Mr. Speaker, I want to congratulate the team from École Marie-Esther. Thank you.

**Mr. J. LeBlanc:** Thank you, Mr. Speaker. As a member of the official opposition, I would like to recognize these athletes from École Marie-Esther in Shippagan. Congratulations to all these athletes for their dedication to sports. They are ambassadors for our great region and our great province.

So, congratulations to the athletes from this great school. Thank you.

**Mr. Austin:** I, too, would like to echo the member from the other side, as well as the minister, in congratulating these athletes on a job well done. Thank you.

**Hon. Mr. Stewart:** Bear Witness Day is celebrated each year on May 10. It is a day that brings awareness to Jordan's Principle, a guiding rule that was established in 2007 to help ensure that First Nations children, on and off reserve, can access all public services when they need them.

I ask all of my fellow colleagues to join me in today's celebration, to recognize the importance of truth and reconciliation, and to give thought to what that means to First Nations children.

When I heard that Connaught Street School chose Jordan's Principle for its school project, I felt proud to be a resident of this province. I am impressed by the school's initiative to work with First Nations leaders in teaching students about Bear Witness Day and First Nations history and culture.

I want to thank the children for being here today and for bringing their Spirit Bears. It is a great reminder to all of us of how important it is to treat everyone fairly and to make sure no child is left behind. I am proud of all the young people across this province who are committed to making a positive impact on their futures and the futures of their communities.

10:25

Mr. Speaker, this government recognizes the importance of working with our youth to hear their voices, to address their concerns, and to find opportunities to move truth and reconciliation forward. The Department of Aboriginal Affairs plays a key role within the provincial government in addressing barriers and gaps identified by First Nations. We will continue to listen as we work together to address the challenges faced by First Nations children living in New Brunswick.

**Mrs. Harris:** Mr. Speaker, Bear Witness Day is a beautiful day, and it was so nice to see the children

**M. Austin :** Je voudrais moi aussi me joindre au député d'en face et au ministre pour féliciter les athlètes en question pour leur excellent travail. Merci.

**L'hon. M. Stewart :** La Journée de l'ourson témoin est célébrée chaque année le 10 mai. C'est une journée qui sensibilise la population au principe de Jordan, une règle directrice établie en 2007 pour aider à garantir que les enfants des Premières Nations, qu'ils vivent dans les réserves ou à l'extérieur, puissent avoir accès à tous les services publics au moment où ils ont besoin.

Je demande à tous mes collègues de se joindre à moi pour célébrer une telle journée, reconnaître l'importance de la vérité et de la réconciliation et réfléchir à ce que cela signifie pour les enfants des Premières Nations.

Lorsque j'ai appris que la Connaught Street School avait choisi le principe de Jordan comme projet scolaire, je me suis senti fier de vivre dans notre province. Je suis impressionné par l'initiative de l'école de collaborer avec les dirigeants des Premières Nations pour enseigner aux élèves ce qu'est la Journée de l'ourson témoin ainsi que l'histoire et la culture des Premières Nations.

Je tiens à remercier les enfants d'être ici aujourd'hui et d'avoir apporté leurs Spirit Bears. Cela nous rappelle à tous à quel point il est important de traiter tout le monde de manière équitable et de veiller à ce qu'aucun enfant ne soit laissé pour compte. Je suis fier de tous les jeunes de la province qui s'engagent à avoir un impact positif sur leur avenir et celui de leurs collectivités.

Monsieur le président, le gouvernement actuel reconnaît l'importance de travailler avec nos jeunes pour écouter leurs voix, répondre à leurs préoccupations et trouver des occasions de faire avancer la vérité et la réconciliation. Le ministère des Affaires autochtones joue un rôle clé au sein du gouvernement provincial pour éliminer les obstacles et combler les lacunes qui ont été cernés par les Premières Nations. Nous continuerons à écouter tout en travaillant ensemble pour relever les défis auxquels sont confrontés les enfants des Premières Nations vivant au Nouveau-Brunswick.

**M<sup>me</sup> Harris :** Monsieur le président, la Journée de l'ourson témoin est une belle journée, et il était

who were here this morning to offer these bears. It is an opportunity for them to teach us; any time we are learning from somebody younger, we are learning a good lesson, for sure. And there is nothing more important than making sure that no child is left behind. We can take that and spread that right across our entire province. I think that that is extremely important. As well, for the children to be able to make these bears... The conversations that they would be having would allow them to learn how important they are. They are most certainly important to us, and it is an extremely good lesson for us to realize that we should treat everyone fairly and make sure, again, that no child is ever left behind. As well, it is very wise for us to realize the importance of moving forward with truth and reconciliation.

Again, I was expecting that the class would still be here for this statement. I wanted to welcome the students along with their teacher, Mr. Champagne, to the Legislative Assembly. Mr. Champagne was actually a part of my family who taught at the First Nations school at Eel Ground/Natoaganeg. He was awesome there, and I am sure he has taken the lessons of teaching in that beautiful community to Connaught Street School.

I am very proud of this initiative, and I thank the minister for the statement.

*Wela'lin.*

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, I am pleased to rise today to acknowledge Bear Witness Day, which is celebrated on May 10. As the minister explained, it brings attention to Jordan's Principle, which has been around for 12 years. The principle was supposed to ensure that First Nations children, on and off reserve, could access all public services when they need them. I saw the leadership of the students from Connaught Street School to prioritize learning about our history in this province that is now known as New Brunswick and to learn about Jordan's Principle.

When I was on town council in Sackville, I participated in a blanket exercise at the town hall, and

tellement agréable de voir les enfants qui étaient ici ce matin pour offrir de tels ours. C'est une occasion pour eux de nous enseigner quelque chose. Chaque fois que nous apprenons quelque chose d'une personne plus jeune, nous apprenons une bonne leçon, c'est certain. Et il n'y a rien de plus important que de s'assurer qu'aucun enfant n'est laissé pour compte. Nous pouvons prendre une telle mesure et l'appliquer dans toute notre province. Je pense que cela est extrêmement important. De plus, le fait que les enfants puissent fabriquer de tels ours... Les conversations qu'ils auraient leur permettraient de comprendre à quel point ils sont importants. Ils sont très certainement importants pour nous, et c'est une très bonne leçon pour nous de comprendre que nous devons traiter tout le monde de manière équitable et veiller, encore une fois, à ce qu'aucun enfant ne soit laissé pour compte. De même, il est très sage de notre part de saisir l'importance d'aller de l'avant avec la vérité et la réconciliation.

Je m'attendais cependant à ce que la classe soit encore ici pour la présente déclaration. Je voulais souhaiter la bienvenue aux élèves et à leur enseignant, M. Champagne, à l'Assemblée législative. M. Champagne faisait en fait partie de ma famille qui enseignait à l'école des Premières Nations à Eel Ground/Natoaganeg. Il était formidable là-bas, et je suis sûre qu'il a appliqué les leçons qu'il a apprises en enseignant dans cette belle collectivité à la Connaught Street School.

Je suis très fière d'une telle initiative, et je remercie le ministre pour sa déclaration.

*Wela'lin.*

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour souligner la Journée de l'ourson témoin, célébrée le 10 mai. Comme l'a expliqué le ministre, cette journée vise à sensibiliser la population au principe de Jordan, qui existe depuis 12 ans. Ce principe était censé garantir que les enfants des Premières Nations, vivant dans les réserves ou à l'extérieur de celles-ci, puissent avoir accès à tous les services publics au moment où ils en ont besoin. J'ai vu les élèves de la Connaught Street School prendre l'initiative de donner la priorité à l'apprentissage de l'histoire de notre province, aujourd'hui connue sous le nom de Nouveau-Brunswick, et du principe de Jordan.

Lorsque je siégeais au conseil municipal de Sackville, j'ai participé à un exercice des couvertures à l'hôtel de

that was one of the first times I learned more about Jordan's Principle. The very skilled facilitator, Cheyenne Joseph, had also worked in Public Health. She told us about Indigenous youth not having access in their schools to vaccinations from Public Health as other students do. I also participated in a blanket exercise last weekend in my riding.

We not only need to ensure that we provide access to services for all children from First Nations but also, as MLAs and as New Brunswickers, we need to actively learn about our history and our presence on this unceded land. It would be very welcome to hear an update from the minister on the progress being made on Jordan's Principle and also on the Truth and Reconciliation Commission's calls to action for this province.

*Wela'lin. Woliwon.*

**Mr. DeSaulniers:** Mr. Speaker, I want to thank the minister for bringing forward this statement on Bear Witness Day. We will join in the celebration with him, and we thank him for bringing it.

Also, I want to say that as a grandfather to two First Nations children, truth and reconciliation is very important. It has to be pursued. It cannot be tucked away somewhere. It has to continue, and I am very happy to know that the folks at Connaught Street School are collaborating with First Nations leaders on this and keeping a light on the issue. It is a wonderful statement by the minister. I certainly support it, and we celebrate with you.

10:30

### **Petition 8**

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, I am pleased to stand today to table a petition that was developed by my youth roundtable concerning the need for climate action. Five years ago, my youth roundtable identified youth mental health as a priority, and just this year, its members identified climate action as another priority.

ville, et c'est là que j'en ai appris davantage pour une des premières fois sur le principe de Jordan. L'animatrice très compétente, Cheyenne Joseph, avait également travaillé à Santé publique. Elle nous a expliqué que les jeunes autochtones n'avaient pas accès dans leurs écoles aux vaccins de Santé publique comme les autres élèves. J'ai également participé à un exercice des couvertures en fin de semaine dernière dans ma circonscription.

Nous devons non seulement veiller à ce que tous les enfants des Premières Nations aient accès aux services, mais aussi, en tant que parlementaires et gens du Nouveau-Brunswick, nous devons nous informer activement sur notre histoire et notre présence sur un tel territoire non cédé. Il serait très apprécié que le ministre fasse le point sur les progrès réalisés concernant le principe de Jordan et les appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation pour la province.

*Wela'lin. Woliwon.*

**M. DeSaulniers :** Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre d'avoir présenté une telle déclaration à l'occasion de la Journée de l'ourson témoin. Nous nous joindrons à lui pour célébrer cette journée, et nous le remercions de l'avoir mise en lumière.

Je tiens également à dire, en tant que grand-père de deux enfants des Premières Nations, que la vérité et la réconciliation sont très importantes. Il faut continuer à les faire valoir. On ne peut pas les ignorer. Il faut continuer, et je suis très heureux de savoir que les gens de la Connaught Street School collaborent avec les dirigeants des Premières Nations à cet égard et continuent de mettre en lumière cette question. C'est une merveilleuse déclaration de la part du ministre. Je la soutiens sans réserve, et nous célébrons avec vous.

### **Pétition 8**

**M. Coon :** Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole aujourd'hui pour déposer une pétition élaborée par ma table ronde de jeunes concernant la nécessité d'agir contre les changements climatiques. Il y a cinq ans, ma table ronde de jeunes a cerné la santé mentale des jeunes comme une priorité, et, cette année, ses membres ont cerné l'action contre les changements climatiques comme une autre

They developed this petition and have collected 806 signatures. The petition reads as follows:

*WHEREAS Climate Change is the number one threat to the continued survival of all life on earth*

*WHEREAS the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) issued a report in 2018 that the world has 12 years to turn around the effects of Climate Change*

*WHEREAS these changes will require “rapid, far-reaching and unprecedented changes in all aspects of society,”*

*WHEREAS we are seeing and living the effects of Climate Change in New Brunswick today in destructive and costly floods, more powerful storms with more frequent power outages, infestations by ticks and tree-killing pests, higher costs of food*

*THE PETITION OF THE UNDERSIGNED REQUESTS THAT THE GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK WILL IMMEDIATELY DO ALL IN ITS POWER TO REDUCE GREENHOUSE GASES INCLUDING BUT NOT LIMITED TO:*

- *Divesting from the fossil fuel industry and Investing in the renewable energy industry*
- *Building an electric inter-city railway system*
- *Promoting public education and awareness by making Climate Change part of the Education Curriculum and launching a public awareness campaign*
- *Creating incentives and infrastructure to transition to Electric Vehicles*

Mr. Speaker, I agree with this petition and have attached my signature. Thank you, Mr. Speaker.

priorité. Ils ont rédigé la présente pétition et ont recueilli 806 signatures. La pétition se lit comme suit :

*Attendu que les changements climatiques sont la principale menace pour la survie de toute vie sur Terre ;*

*attendu que le Groupe d’experts intergouvernemental sur l’évolution du climat (GIEC) a publié en 2018 un rapport indiquant que le monde dispose de 12 ans pour inverser les effets des changements climatiques ;*

*attendu que de tels changements exigeront des changements rapides, d’une portée considérable et sans précédent dans tous les aspects de la société ;*

*attendu que nous constatons et subissons aujourd’hui les effets des changements climatiques au Nouveau-Brunswick sous la forme d’inondations destructrices et coûteuses, de tempêtes plus violentes accompagnées de pannes de courant plus fréquentes, d’infestations de tiques et de ravageurs qui détruisent les arbres, ainsi que d’une augmentation du coût des aliments.*

*LA PÉTITION DES SOUSSIGNÉS DEMANDE AU GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE FAIRE IMMÉDIATEMENT TOUT CE QUI EST EN SON POUVOIR POUR RÉDUIRE LES GAZ À EFFET DE SERRE, Y COMPRIS, MAIS SANS S’Y LIMITER,*

- *se désengager de l’industrie des combustibles fossiles et investir dans l’industrie des énergies renouvelables ;*
- *construire un réseau ferroviaire interurbain électrique ;*
- *promouvoir l’éducation et la sensibilisation du public en intégrant les changements climatiques dans les programmes scolaires et en lançant une campagne de sensibilisation publique ;*
- *créer des incitatifs et des infrastructures pour faciliter la transition vers les véhicules électriques. [Traduction.]*

Monsieur le président, j’appuie la pétition, et j’y ai apposé ma signature. Merci, Monsieur le président.

### Introduction and First Reading of Bills

(**Hon. Mrs. Shephard** moved that Bill 29, *An Act Respecting Research*, be now read a first time.)

Continuing, **Hon. Mrs. Shephard** said: Mr. Speaker, this Act will allow further administrative data held by government departments and other bodies to be transformed into prepared datasets and stored at the New Brunswick Institute for Research, Data and Training, where it can be queried for research purposes.

Mr. Speaker, our legislation currently allows for public bodies to transfer prepared administrative data to the research centre data. These amendments will enable further prepared datasets to be transferred to the New Brunswick Institute for Research, Data and Training for research purposes. It will also enable nonpublic bodies to share their prepared data with the institute. The Act will amend several existing statutes so that more departments can share prepared data with the New Brunswick Institute for Research, Data and Training. The Act will help inform the development of data-driven policy and better services and programs for New Brunswickers.

Mr. Speaker, the *Act Respecting Research* will help to continue to grow the research capacity in New Brunswick, attracting researchers and research investment to the province. Thank you, Mr. Speaker.

(**Hon. Mrs. Anderson-Mason** moved that Bills 30, *An Act Respecting Certain Responsibilities of the Integrity Commissioner and the Ombud*; 31, *Official Notices Publication Act*; and 32, *An Act to Amend the Enforcement of Money Judgments Act*, be now read a first time.)

**L'hon. M<sup>me</sup> Anderson-Mason** donne les explications suivantes :

Projet de loi 30 : Le projet de loi représente la première étape de la réalisation de l'engagement du gouvernement d'élargir le rôle du commissaire à l'intégrité et de renforcer les règles en matière de conflits d'intérêts.

### Dépôt et première lecture de projets de loi

(**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 29, *Loi concernant la recherche*.)

**L'hon. M<sup>me</sup> Shephard** : Monsieur le président, la loi permettra de transformer d'autres données administratives détenues par les ministères et autres organismes en ensembles de données préparées et de les stocker à l'Institut de recherche, des données et de la formation du Nouveau-Brunswick, où elles pourront être consultées à des fins de recherche.

Monsieur le président, nos mesures législatives permettent actuellement aux organismes publics de transférer des données administratives préparées au centre de recherche. Les modifications permettront de transférer d'autres ensembles de données préparées à l'Institut de recherche, des données et de la formation du Nouveau-Brunswick à des fins de recherche. Elles permettront également aux organismes non publics de partager leurs données préparées avec l'institut. La loi modifiera plusieurs lois existantes afin que davantage de ministères puissent partager des données préparées avec l'Institut de recherche, des données et de la formation du Nouveau-Brunswick. La loi contribuera à l'élaboration de politiques fondées sur des données et à l'amélioration des services et des programmes offerts aux gens du Nouveau-Brunswick.

Monsieur le président, la *Loi concernant la recherche* contribuera à renforcer encore plus les capacités de recherche au Nouveau-Brunswick, en attirant des chercheurs et des investissements dans la recherche dans la province. Merci, Monsieur le président.

(**L'hon. M<sup>me</sup> Anderson-Mason** propose que soient maintenant lus une première fois les projets de loi 30, *Loi concernant certaines responsabilités du commissaire à l'intégrité et de l'ombud*, 31, *Loi sur la publication des avis officiels*, et 32, *Loi modifiant la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires*.)

**Hon. Ms. Anderson-Mason** gave the following explanations:

Bill 30: The bill is the first step in fulfilling the government's commitment to expand the role of the Integrity Commissioner and strengthen conflict of interest rules.

10:35

The Act would permanently transfer responsibilities for the *Right to Information and Protection of Privacy Act* and the *Personal Health Information Privacy and Access Act* to the Ombud. It would also expand the role of the integrity commissioner to grant the commissioner the authority currently provided to a designated judge in the *Conflict of Interest Act*. That authority includes the authority to provide advice, administer disclosures and oaths, investigate, and make determinations. I look forward to speaking about this bill in greater detail during second reading.

Merci, Monsieur le président.

Bill 31: Mr. Speaker, this new legislation is intended to increase flexibility and reduce duplication in the publication of official notices and regulations. Thank you, Mr. Speaker.

Projet de loi 32 : *La Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires* contient une réforme complète de la loi sur l'exécution des jugements.

The *Enforcement of Money Judgments Act* contains a complete overhaul of the law on judgment enforcement. It replaces several Acts that date back as far as the 19th and 20th centuries. The amendments in this bill will make RRSPs and other retirement funds exempt from seizures.

Suivant l'adoption de ces modifications, la *Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires* sera promulguée.

Merci, Monsieur le président.

10:40

(**Hon. Mr. Flemming** moved that Bill 33, *An Act Respecting the Public Health Information Solution*, be now read a first time.)

Continuing **Hon. Mr. Flemming** said: The Public Health Information Solution is an information technology system that manages vaccine information and immunization rates in the province in order to better respond to communicable disease outbreaks. In

La loi transférerait de façon permanente les responsabilités relatives à la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* et à la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé* à l'ombud. Elle élargirait également le rôle du commissaire à l'intégrité en lui accordant les pouvoirs actuellement conférés à un juge désigné dans la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Ces pouvoirs comprennent le pouvoir de donner des conseils, d'administrer des divulgations et des serments, d'enquêter et de faire des déterminations. J'ai hâte de parler du projet de loi plus en détail lors de la deuxième lecture.

Thank you, Mr. Speaker.

Projet de loi 31. Monsieur le président, la nouvelle mesure législative vise à accroître la souplesse et à réduire les chevauchements dans la publication des avis officiels et des règlements. Merci, Monsieur le président.

Bill 32: The *Enforcement of Money Judgments Act* includes a full reform of the Act on the enforcement of judgments.

La *Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires* contient une refonte complète de la loi sur l'exécution des jugements. Elle remplace plusieurs lois qui remontent aux 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles. Les modifications apportées par le projet de loi exempteront de saisie les REER et autres caisses de retraite.

Following the adoption of these amendments, the *Enforcement of Money Judgments Act* will be proclaimed.

Thank you, Mr. Speaker.

(**L'hon. M. Flemming** propose que soit maintenant lu une première fois le projet de loi 33, *Loi concernant le système d'information sur la santé publique*.)

**L'hon. M. Flemming** : Le système d'information sur la santé publique est un système de technologie de l'information qui gère les informations sur les vaccins et les taux d'immunisation dans la province afin de mieux répondre aux épidémies de maladies

order to properly execute the functions of this system, the Act respecting the electronic Public Health Information Solution amends the *Public Health Act*, the *Reporting and Diseases Regulation* of the *Public Health Act*, and the *Personal Health Information Privacy and Access Act*.

The proposed amendments will strengthen and clarify the authority of the Department of Health and the Department of Education and Early Childhood Development to equip both departments with the authority to collect, disclose, and use personal information to address and mitigate disease outbreaks and concerns in the province. Thank you, Mr. Speaker.

### **Notices of Motion**

**Mr. D'Amours** gave notice of Motion 51 for Thursday, May 16, 2019, to be seconded by **Mr. G. Arseneault**, as follows:

*WHEREAS a significant nursing shortage exists throughout the province;*

*WHEREAS projections show that, in the next 5 years, New Brunswick will lose upwards of 2,400 nurses due to retirements;*

*WHEREAS in each health region, nurses are on sick leave and stress leave due to overwork and stressful working environments as a result of the nursing shortage;*

*WHEREAS other jurisdictions are aggressively recruiting New Brunswick nurses;*

*WHEREAS hospitals have had to cancel services such as obstetrics due to the nursing shortage;*

*attendu que le gouvernement n'a pas admis que la pénurie de personnel infirmier est devenue une crise ;*

*attendu que plusieurs programmes dans la province prévoient des mesures incitatives pour le recrutement*

transmissibles. Afin de permettre le bon fonctionnement de ce système, la *Loi concernant le système d'information sur la santé publique* modifie la *Loi sur la santé publique*, le *Règlement sur certaines maladies et le protocole de signalement* de la *Loi sur la santé publique*, ainsi que la *Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé*.

Les modifications proposées renforceront et clarifieront les pouvoirs du ministère de la Santé et du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance afin de leur donner les moyens de recueillir, de divulguer et d'utiliser des renseignements personnels pour faire face aux épidémies et aux préoccupations sanitaires dans la province et les atténuer. Merci, Monsieur le président.

### **Avis de motion**

**M. D'Amours** donne avis de motion 51 portant que, le jeudi 16 mai 2019, appuyé par **M. G. Arseneault**, il proposera ce qui suit :

*attendu qu'une importante pénurie de personnel infirmier se fait sentir d'un bout à l'autre de la province ;*

*attendu que, selon les prévisions, au cours des cinq prochaines années, le Nouveau-Brunswick perdra plus de 2 400 membres du personnel infirmier en raison de départs à la retraite ;*

*attendu que, dans chaque région sanitaire, des membres du personnel infirmier sont en congé de maladie ou en congé de stress pour cause de surmenage et de conditions de travail stressantes dus à la pénurie de personnel infirmier ;*

*attendu que les infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick sont recrutés au moyen de mesures énergiques pour aller travailler à l'extérieur de la province ;*

*attendu que des hôpitaux ont dû annuler des services, par exemple des services d'obstétrique, en raison de la pénurie de personnel infirmier ;*

*WHEREAS the government has failed to recognize that the nursing shortage has become a crisis;*

*WHEREAS there are several programs in the province that provide incentives for the recruitment and*

*et le maintien en poste de médecins de famille et de spécialistes ;*

*attendu que des mesures incitatives ont été mises en oeuvre ailleurs pour le recrutement et le maintien en poste du personnel infirmier ;*

*attendu que le gouvernement devrait agir pour remédier à la pénurie de personnel infirmier en appuyant la formation des infirmières et infirmiers, en recrutant du personnel infirmier de l'extérieur de la province, en créant des programmes incitatifs pour le recrutement et le maintien en poste et en appuyant le personnel infirmier au Nouveau-Brunswick au moyen de mesures telles que l'établissement d'horaires de travail souples et la création de milieux de travail sécuritaires et de qualité ;*

*qu'il soit résolu que la Chambre exhorte le gouvernement à travailler avec le Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick, les RRS, l'Université de Moncton, l'Université du Nouveau-Brunswick, les collèges communautaires et les autres parties prenantes à l'élaboration d'une stratégie exhaustive de formation, de recrutement, de maintien en poste et d'appui du personnel infirmier.*

**Mrs. Conroy** gave notice of Motion 52 for Thursday, May 16, 2019, to be seconded by **Mr. Austin**, as follows:

*WHEREAS New Brunswick needs to change the organ donor program to an automatic organ donation system, with the option given to opt out of the program;*

*WHEREAS Canada has very low organ donation rates as there are only 20.9 donors per one million people compared to Spain that has 43.4 donors per one million and the United States which has 31 donors per one million people;*

10:45

*WHEREAS in 2015, of the approximately 267,000 deaths occurring in Canada, only approximately 150,000 or 56% happened in a hospital; and of the 150,000 deaths that happened in a hospital, only about 5,000 or 3% fulfilled the criteria to be a potential organ donor; and of these 5,000 potential organ*

*retention of family practitioners and medical specialists;*

*WHEREAS other jurisdictions have incentives to recruit and retain nurses;*

*WHEREAS the government should take action to address the nursing shortage by supporting nurse training, recruiting nurses from other jurisdictions, developing incentive programs for recruitment and retention, and supporting New Brunswick nurses through measures such as flexible work schedules and a safe and quality work environment;*

*BE IT RESOLVED that this House urge the government to work with the New Brunswick Nurses' Union, the Nurses Association of New Brunswick, RHAs, l'Université de Moncton, the University of New Brunswick, community colleges, and other stakeholders to develop a comprehensive strategy to train, recruit, retain, and support nurses.*

**M<sup>me</sup> Conroy** donne avis de motion 52 portant que, le jeudi 16 mai 2019, appuyée par **M. Austin**, elle proposera ce qui suit :

*attendu que le Nouveau-Brunswick doit transformer le programme de don d'organes en un système de consentement automatique au don d'organes, qui offrirait l'option de se retirer du programme ;*

*attendu que le Canada affiche des taux de dons d'organes très faibles et qu'il n'y a que 20,9 donneurs par million d'habitants, comparativement à l'Espagne, qui compte 43,4 donneurs par million d'habitants, et aux États-Unis, qui comptent 31 donneurs par million d'habitants ;*

*attendu que, en 2015, sur les quelque 267 000 décès survenus au Canada, à peine 150 000 environ ou 56 % se sont produits à l'hôpital, que, sur les 150 000 décès survenus à l'hôpital, seulement 5 000 personnes environ ou 3 % satisfaisaient aux critères pour être un donneur d'organes potentiel, que, sur ces 5 000*

*donors, only about 650 or 13% went on to be actual organ donors, which resulted in about 1,995 transplants;*

*attendu qu'un donneur d'organes peut sauver la vie de huit personnes ;*

*attendu qu'un donneur de tissus pourrait aider jusqu'à 75 personnes ;*

*WHEREAS introducing the automatic organ donation program will reduce the waiting list making sure all potential organ donors become an actual organ donor;*

*attendu qu'il est important et urgent d'adopter un programme de don d'organes automatique ;*

*WHEREAS 20 people die each day waiting for a transplant in the US and, in Canada, one death every 1.25 days results from waiting for a transplant;*

*WHEREAS New Brunswick health care will save tens of millions of dollars a year with the automatic organ and tissue donation program;*

*BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government of New Brunswick to begin the process of changing the current organ donation program to an automatic organ donation system saving many lives and money in New Brunswick.*

### **Point of Order**

**Mr. G. Arseneault:** I rise on a point of order with regard to the estimates. As members know, we spend up to 80 hours on the estimates. We are coming to an end today. There are about 42 minutes, to be exact, left of the 80 hours for the estimates. There have been no supplementary estimates tabled with the committee yet. I am led to believe that they may be tabled next week, under the appropriations bill, if at all. Maybe there are none. I am wondering whether the Government House Leader could give an undertaking, if there are supplementary estimates tabled next week, to give a chance to the third party and the fourth party, which are out of time, as well as to us, because we will

*donneurs potentiels, à peine 650 ou 13 % sont devenus des donneurs réels et que ces 650 donneurs ont permis la réalisation de 1 995 greffes ;*

*WHEREAS the lives of eight people can be saved by one organ donor;*

*WHEREAS one tissue donor could benefit up to 75 individuals;*

*attendu que l'instauration d'un programme de don d'organes automatique réduira les listes d'attente en faisant en sorte que tous les donneurs d'organes potentiels deviennent des donneurs d'organes réels ;*

*WHEREAS it is important and urgent to adopt an automatic organ donation program;*

*attendu que, aux États-Unis, 20 personnes en attente d'une greffe meurent chaque jour et que, au Canada, une personne en attente d'une greffe meure chaque 1,25 jour ;*

*attendu que le secteur des soins de santé au Nouveau-Brunswick économisera des dizaines de millions de dollars par année grâce au programme de don automatique d'organes et de tissus ;*

*qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement du Nouveau-Brunswick à entreprendre la transformation de l'actuel programme de don d'organes en un système de consentement automatique au don d'organes afin de sauver de nombreuses vies et d'économiser de l'argent au Nouveau-Brunswick.*

### **Rappel au Règlement**

**M. G. Arseneault :** J'invoque le Règlement concernant les prévisions budgétaires. Comme les parlementaires le savent, nous consacrons jusqu'à 80 heures aux prévisions budgétaires. Nous arrivons aujourd'hui à la fin de cette période. Il reste environ 42 minutes, pour être exact, sur les 80 heures prévues pour les prévisions budgétaires. Aucun budget supplémentaire n'a encore été déposé auprès du comité. Je crois comprendre qu'il pourrait être déposé la semaine prochaine, dans le cadre du projet de loi portant affectation de crédits, s'il y a lieu. Peut-être n'y en a-t-il pas. Je me demande si le leader parlementaire du gouvernement pourrait s'engager, si un budget supplémentaire est déposé la semaine prochaine, à donner au troisième et au quatrième partis, dont le

be out of time by next week as well, to have some time to ask questions about the supplementary estimates.

A way of doing that would be to refer the supplementary estimates to the Committee of Supply. That would give the estimates committee a chance to ask some questions. Normally, there are not a lot of questions to ask about supplementary estimates, so we would not need 80 hours. However, if we could spend a day or half of a day on them, it would certainly be appreciated. Could the Government House Leader give that undertaking?

**Mr. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. The Standing Rules give 80 hours for both the estimates and the supplementary estimates. At this time, it is my understanding that we do not have any supplementary estimates, although I think there are some prior years' estimates that have to be completed. If we have to do those prior years' estimates or if there is a change and there are some supplementary estimates that have to be done, there is a void in our Standing Rules. There is no way to deal with that. We will make sure that there is some mechanism through which the opposition has an opportunity to take a look at those estimates. That is responsible government, Mr. Speaker.

#### **Government Motions for the Ordering of the Business of the House**

**Mr. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. The business of the day now being concluded, I move that we adjourn. It is my understanding that we will resolve into the Standing Committee on Estimates to deal with the remaining 42 minutes for estimates. Thank you, Mr. Speaker.

(The House adjourned at 10:50 a.m.)

temps est écoulé, ainsi qu'à nous, car notre temps sera également écoulé la semaine prochaine, du temps pour poser des questions sur ce budget supplémentaire.

Une façon de procéder serait de renvoyer le budget supplémentaire au Comité des subsides. Cela donnerait au comité des prévisions budgétaires l'occasion de poser des questions. Normalement, il n'y a pas beaucoup de questions à poser au sujet du budget supplémentaire, de sorte que nous n'aurions pas besoin de 80 heures. Cependant, si nous pouvions y consacrer une journée ou une demi-journée, cela serait certainement apprécié. Le leader parlementaire du gouvernement pourrait-il prendre un tel engagement?

**M. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Le Règlement prévoit 80 heures pour le budget et le budget supplémentaire. À l'heure actuelle, je crois comprendre que nous n'avons pas de budget supplémentaire, bien que je pense qu'il y ait des prévisions budgétaires des années précédentes qui doivent être complétées. Si nous devons examiner ces prévisions budgétaires des années précédentes ou s'il y a un changement et qu'un budget supplémentaire doit être examiné, il y a un vide dans notre Règlement. Il n'y a aucun moyen de régler une telle question. Nous veillerons à ce qu'il y ait un mécanisme permettant à l'opposition d'examiner de telles prévisions budgétaires. C'est cela, un gouvernement responsable, Monsieur le président.

#### **Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre**

**M. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Comme les affaires du jour sont maintenant conclues, je propose que nous levions la séance. Je crois comprendre que nous nous réunirons en Comité permanent des prévisions budgétaires pour écouler les 42 minutes restantes consacrées aux prévisions budgétaires. Merci, Monsieur le président.

(La séance est levée à 10 h 50.)